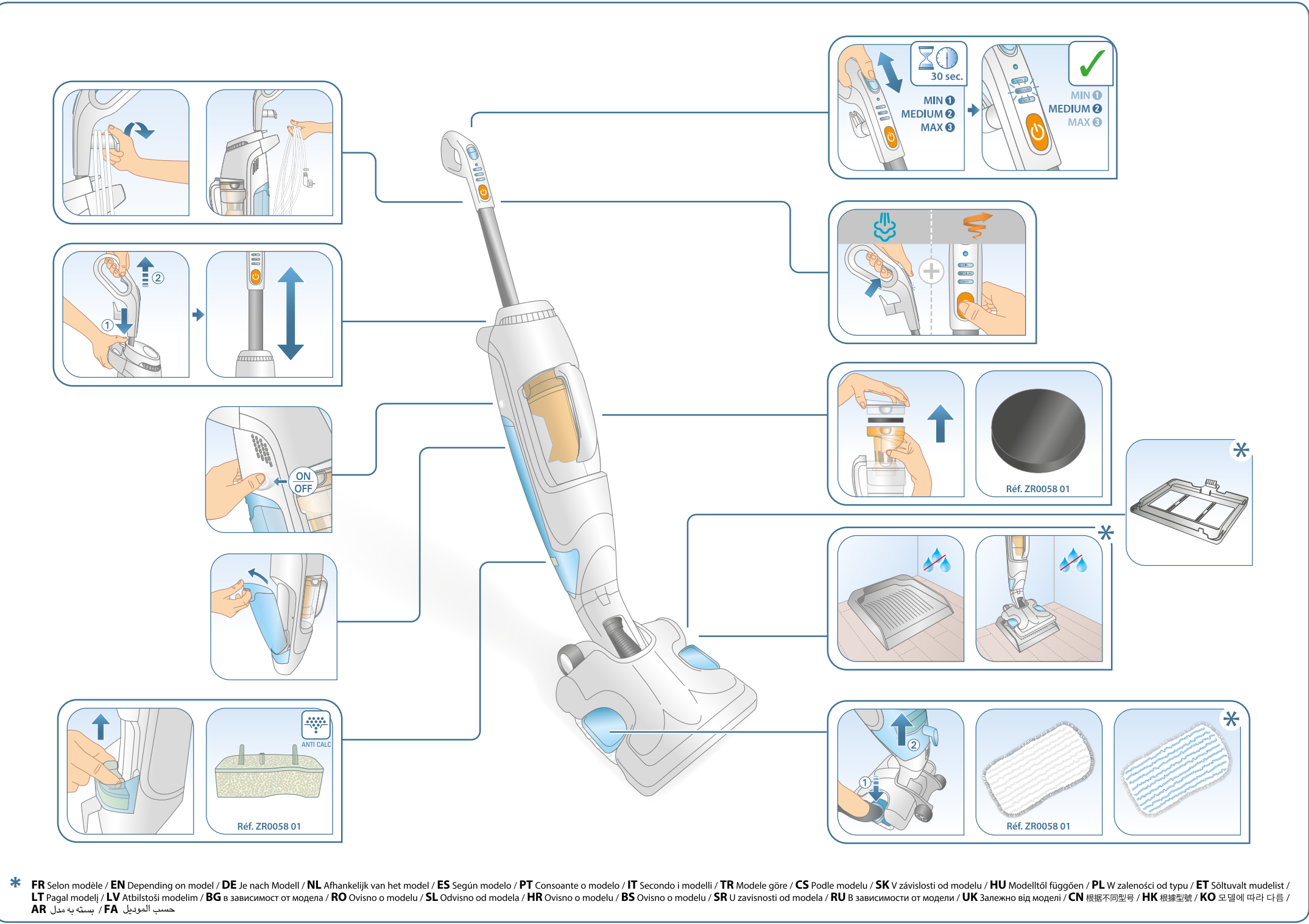


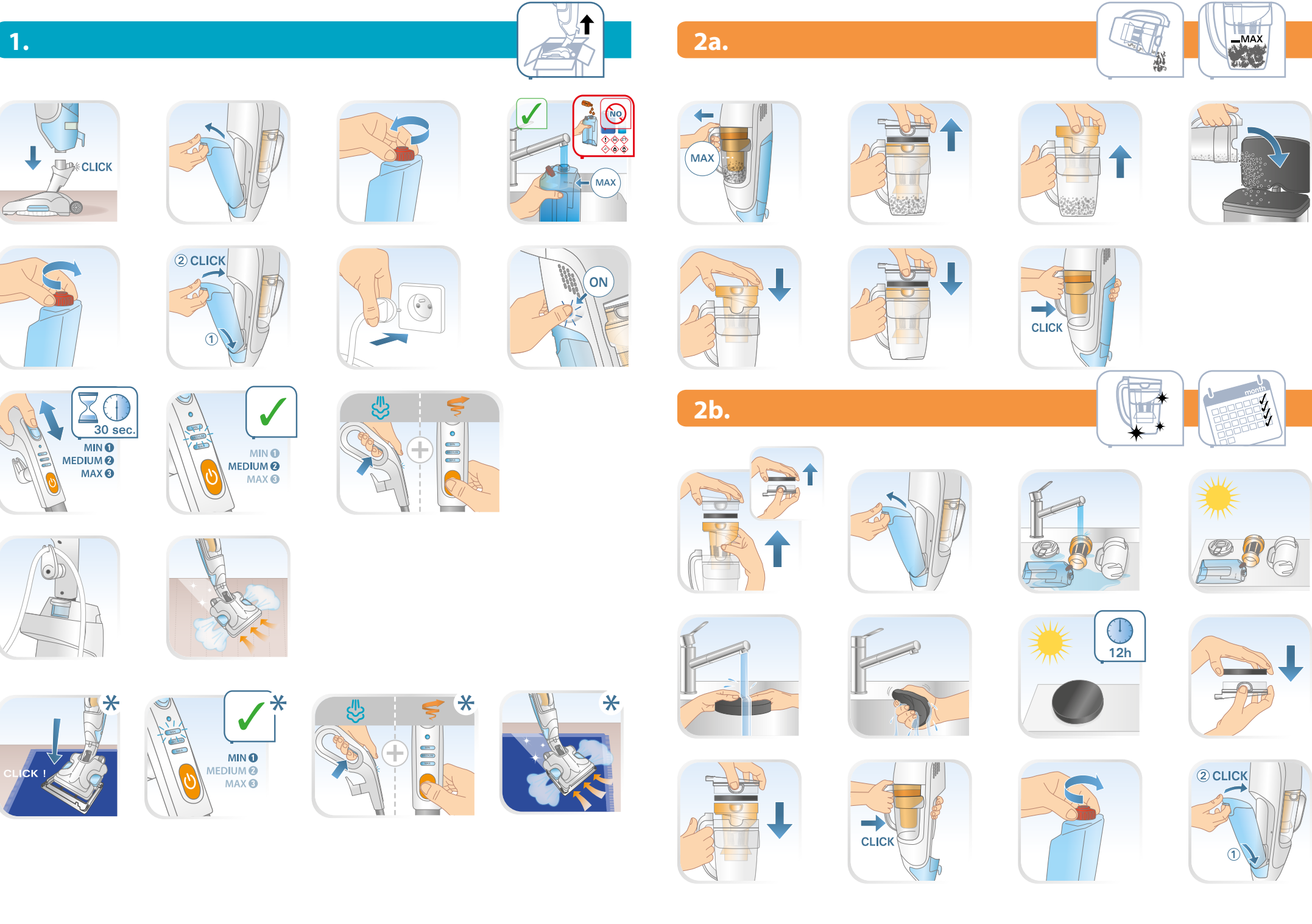
FR Veuillez lire attentivement le livret “Consignes de sécurité et d’utilisation” avant la première utilisation / **EN** Please read carefully the «Safety and use instructions» booklet before first use / **DE** Lesen Sie vor dem erstmaligen Gebrauch aufmerksam die Broschüre „Sicherheits- und Bedienungshinweise“ durch. / **NL** Gelieve vóór het eerste gebruik aandachtig het boekje met de veiligheids- en gebruiksvorschriften door te nemen / **ES** Lea detenidamente el libro «Instrucciones de seguridad y de uso» antes de utilizar el aparato por primera vez / **PT** Leia atentamente o manual «Instruções de segurança e utilização» antes da primeira utilização / **IT** Leggere con attenzione il libretto «Norme di sicurezza e d’uso» al primo utilizzo / **TR** İlk kullanımdan önce «Güvenlik ve kullanım talimatları» kitapçığını dikkatlice okuyun/ **CS** Před prvním použitím si, prosím, pečlivě prostudujte „Bezpečnostní pokyny pro použití“ / **SK** Pred prvým použitím si pozorne prečítajte „Bezpečnostné odporúčania a použitie“. / **HU** Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a „Biztonsági előírások és használati útmutató” című fejezetet / **PL** Przed pierwszym użyciem proszę uważnie przeczytać broszurę „Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i użytkowania” / **ET** Palun lugege enne esimest korda kasutamist hoolikalt ohutus- ja kasutusjuhendit / **LT** Atidžiai perskaitykite knygelę „Saugos ir naudojimo reikalavimai” prieš naudodami įrenginį pirmą kartą / **LV** Pirms izmantojat ierīci pirmoreiz, lūdzam rūpīgi izlasiet brošūru «Norādījumi par drošību un lietošanu» / **BG** Моля, прочетете внимателно книжката «Препоръки за безопасност и употреба» преди първоначална употреба / **RO** Înainte de prima utilizare, citiți cu atenție manualul „Instrucțiuni de siguranță și de utilizare” / **SL** Pred prvo uporabo natančno preberite »Navodila za varno uporabo« / **HR** Molimo da prije prve uporabe pažljivo pročitate priručnik „Sigurnosne upute” / **BS** Prije prve upotrebe pažljivo pročitaite knjižicu “Sigurnosne upute” / **SR** Pre prve upotrebe, pažljivo pročitaite “Bezbednosno I uputstvo za upotrebu” / **RU** Перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию «Меры безопасности и правила использования». / **UK** Перед першим використанням уважно прочитайте посібник «Правила техніки безпеки та рекомендації щодо використання» / **CN** 请在初次使用本产品前仔细阅读“安全及使用说明” / **HK** 第一次使用前，請仔細閱讀“安全使用說明”小冊子 / **KO** 제품을 처음 사용하기 전에 “안전 주의사항과 사용 방법”에 대한 안내 책자를 주의 깊게 읽으시기 바랍니다 / **AR** يرجى قراءة كتيب “السلامة وإرشادات الإستعمال” بعناية قبل الإستعمال للمرة الأولى / **FA** قبل از اولین استفاده، لطفاً جزوه “ایمنی و دستورالعمل استفاده” را با دقت بخوانید

FR Pour plus d’informations / **EN** For more information / **DE** Weitere Informationen / **NL** Voor meer informatie / **ES** Para más información / **PT** Para mais informações / **IT** Per ulteriori informazioni / **TR** Daha fazla bilgi için / **CS** Více informací naleznete zde / **SK** Pre viac informácií / **HU** További információk / **PL** Więcej informacji można znaleźć / **ET** Lisateave / **LT** Norėdami daugiau informacijos / **LV** Vairāk informācijas / **BG** За повече информация / **RO** Pentru informații suplimentare / **SL** Več informacij / **HR** Za više informacija / **BS** Za više informacija / **SR** Za više informacija / **RU** Для получения дополнительной информации / **UK** Для отримання докладніших відомостей / **CN** 获取更多信息 / **HK** 更多信息 / **KO** 더 자세한 정보는 아래 웹사이트에서 확인하실 수 있습니다 / **AR** للمزيد من المعلومات / **FA** برای کسب اطلاعات بیشتر

www.rowenta.com www.tefal.com



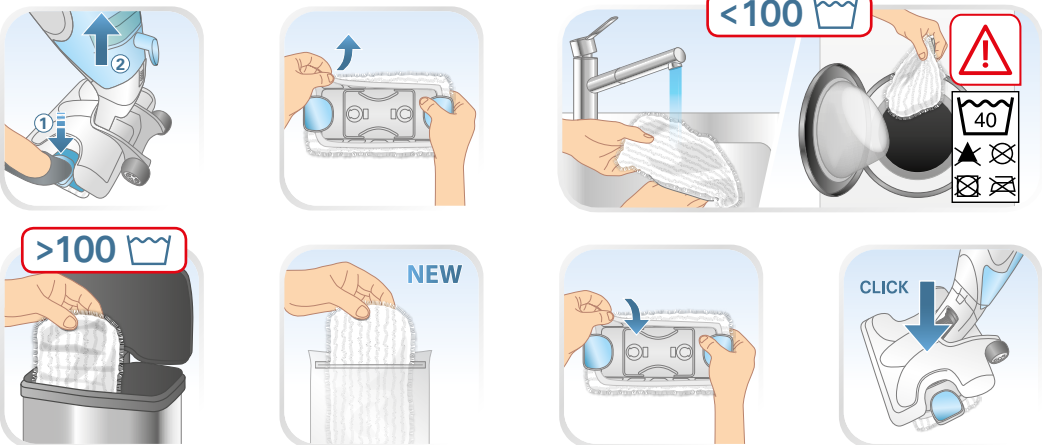
* **FR** Selon modèle / **EN** Depending on model / **DE** Je nach Modell / **NL** Afhankelijk van het model / **ES** Según modelo / **PT** Consoante o modelo / **IT** Secondo i modelli / **TR** Modele göre / **CS** Podle modelu / **SK** V závislosti od modelu / **HU** Modelltől függően / **PL** W zależności od typu / **ET** Sõltuvalt mudelist / **LT** Pagal modelį / **LV** Atbilstoši modelim / **BG** в зависимост от модела / **RO** Ovisno o modelu / **SL** Odvisno od modela / **HR** Ovisno o modelu / **BS** Ovisno o modelu / **SR** U zavisnosti od modela / **RU** В зависимости от модели / **UK** Залежно від моделі / **CN** 根据不同型号 / **HK** 根據型號 / **KO** 모델에 따라 다름 / **AR** حسب الموديل / **FA** بسته به مدل



2c.



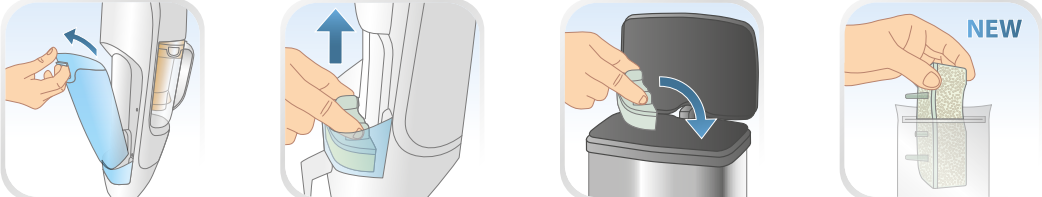
3a.



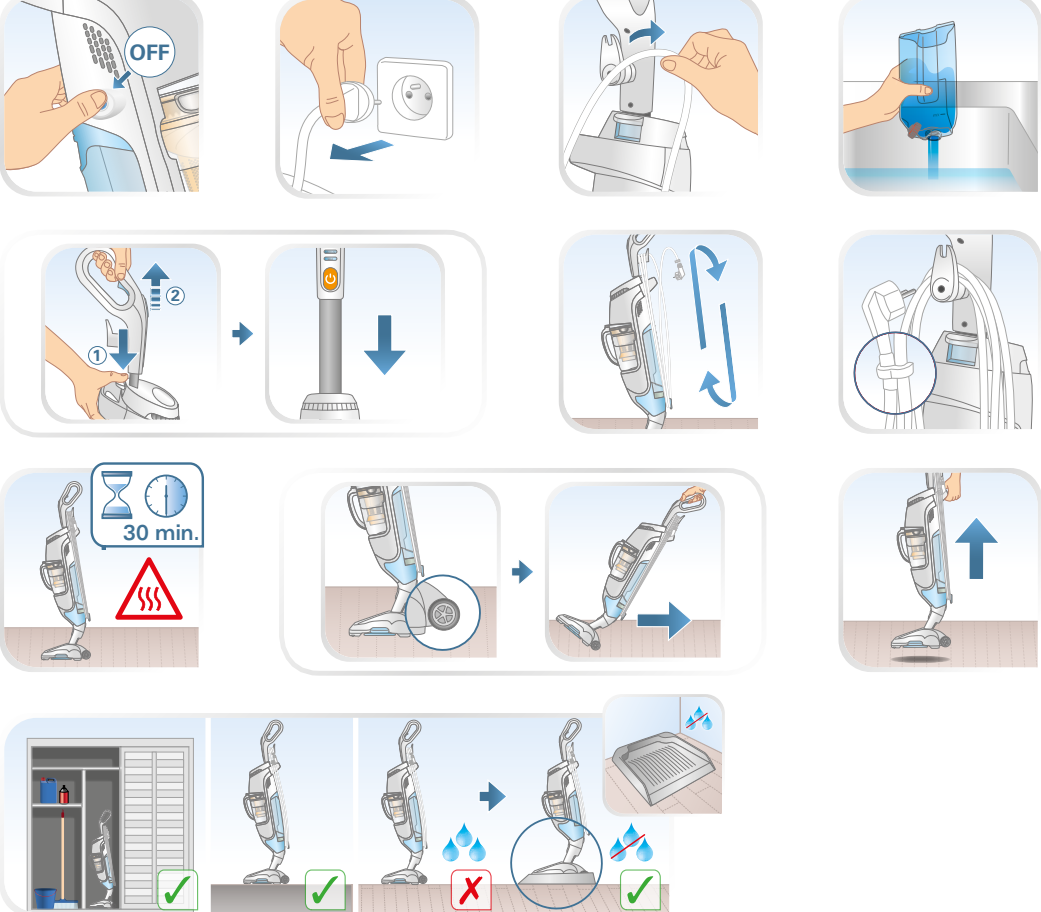
3b.



3c.



4.



5.



FR Guide de l'utilisateur
EN User's guide
DE Bedienungsanleitung
NL Gebruiksaanwijzing
ES Guía del usuario
PT Guia de utilização
IT Manuale d'uso
TR Kullanım kılavuzu
CS Návod k použití
SK Používateľská príručka
HU Használati útmutató
PL Instrukcja obsługi
LT Naudotojo vadovas
LV Lietošanas pamācība

BG Ръководство на потребителя
RO Ghidul utilizatorului
SL Navodila za uporabnika
HR Upute za uporabu
BS Upute za upotrebu
SR Uputstvo za upotrebu
RU Руководство пользователя
UK Посібник користувача
CN 用户指南
HK 用戶指南
KO 사용자 가이드
AR دليل الإستعمال
FA راهنمای کاربر



CLEAN & STEAM

SAFETY INSTRUCTIONS	p.2	EN
ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	p.8	RU
INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	p.14	PL
OHUTUSJUHISED	p.20	ET
SAUGOS INSTRUKCIJOS	p.26	LT
DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI	p.32	LV
VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	p.38	NL
안전 지침	p.44	KO
安全指引	p.50	ZH
安全说明	p.55	CN
قامالسل ا تاميل عت	p.60	AR
رهنمودهای حفظ ایمنی	p.65	FA

SAFETY INFORMATION

 Read the safety advice carefully. Inappropriate or non-compliant use of the appliance will invalidate the guarantee and the manufacturer will not be liable.

For switching on, cleaning and maintenance operations, refer to the user guide.

Personal safety

CAUTION:

 Danger of burns caused by hot liquid.

 Caution: hot surface.

- The steam that is released from the cloth can reach a temperature greater than 100°C. Wait several minutes and check that the cloth has cooled down before handling it.
- The essential oils tablet* must be inserted or replaced before use only when the product is cold.
- Keep the appliance and the essential oil tablets* out of the reach of children and animals.
- Do not put the tablets containing essential oils* in your mouth or near your eyes.
- This appliance makes floors wet, which can make them slippery.

For countries subject to European regulations (CE marking):

- This appliance may be used by children aged 8 years and older and by individuals lacking experience or knowledge or with reduced physical, sensory or mental capabilities, if they have been given instruction and are supervised to use the appliance correctly by a person responsibly for their safety and understand the risks involved. Children must not play with the appliance. Children should not clean or maintain the appliance without supervision. Keep the appliance and its cord out of the reach of children.

For other countries not subject to European regulations:

- This appliance is not designed for use by persons (including children) with reduced physical, mental or sensory capabilities, or people with no prior experience or knowledge of this appliance, unless they have been given prior supervision and instruction concerning this appliance by a person responsible for their safety. It is recommended that children be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

EN

Power supply safety

- Before each use, the cord must be unwound completely.
- The cord must not become stuck and must not pass over sharp edges.
- Check that your mains voltage matches the voltage indicated on the appliance's identification plate. Only plug the product into earthed sockets. Any faulty connection can cause irreversible damage and will invalidate the guarantee.
- If you use an extension cord, make sure that it is in perfect condition and is adapted to the power of the appliance.
- Disconnect the appliance by removing it from the plug socket, without pulling on the cord:
 - Immediately after each use.
 - Before changing the accessories (cloth, filter, descaling cartridge, ultra glider, tablets containing essential oil).
 - Before filling the water tank.
 - Before cleaning or maintaining the appliance (air duct, suction head, etc.).
 - Before storing or cleaning the appliance, ensure that the product is not too hot.

Safety of use and storage

- This appliance is for indoor domestic and household use only.
- Your product is an electrical appliance: it must be used under normal conditions of use. Stay away from the steam and suction ports (especially your eyes, hands and ears).
- Do not store the appliance outdoors.
- Do not store the appliance at height, near a heat source (such as a radiator) and make sure it is on a stable, heat and water-resistant surface.
- Do not expose the appliance to temperatures $< 0^{\circ}\text{C}$ and $> 40^{\circ}\text{C}$.
- Do not immerse the appliance in water, do not spray water on the appliance.
- Do not vacuum up water or liquids of any kind, hot substances, ultrafine substances (plaster, cement, ashes, etc.), large pieces of sharp debris (glass), harmful products (solvents, etc.), aggressive liquids (acids, cleaners, etc.), flammable and explosive liquids (petrol or alcohol-based).
- Do not direct steam at people, animals, chemicals, or electrical appliances, such as the inside of ovens or electrical outlets.
- Never put your hands near the steam jet.
- Do not use the appliance barefoot, in flip-flops or in open-toed shoes.
- Do not use the product with wet or damp hands.
- Do not use distilled water, condensate from dryers, scented water, water from air conditioning systems or other similar systems in the water tank.
- Do not use chemicals or detergents in the water tank or product foams.
- Essential oils can have unwanted effects. Their use is under your sole responsibility, Rowenta accepts no responsibility in

this regard. Read the instructions supplied with the bottles of essential oil carefully before use to check its compatibility with the appliance. Strictly observe the recommendations for use indicated in the essential oils leaflet, especially in case of allergies, asthma, pulmonary or chronic disease, in the presence of pregnant or lactating women, children under 8 years of age, people with epilepsy or those with history of seizure disorder.

- The essential oil tablet* must be positioned only in the space provided for this purpose, never put it in the water tank.
 - Do not pour more than one drop of essential oil per tablet per week.
 - Do not inhale the essential oil tablet.
 - The tablet*, when not in the product, must be stored in the container provided for this purpose.
 - Never use any other tablet other than the one recommended by the manufacturer.
1. Ventilate your rooms after diffusing plural.
 2. Wash your hands after each handling of essential oils.
 3. Do not use several devices diffusing essential oils simultaneously.

Maintenance safety/After-Sales

- Repairs should only be carried out by specialists with original spare parts: repairing an appliance yourself can be dangerous for the user.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their after-sales service or a similarly qualified person to avoid any hazards.
- Do not use accessories other than those guaranteed to be originals.

* Depending on the model.

DISPOSAL

In accordance with the regulations in force, any out-of-service appliance must be taken to an Authorised Service Centre that will manage the disposal.



- Take part in environmental protection!
- ① Your appliance contains many recoverable or recyclable materials.
- ➡ Leave it at a collection point for processing.

RECOMMENDATIONS FOR USE

Your appliance has three steam levels: Min, Medium & Max.

Min. Position		Medium Position	Max. Position		
					
Rug/Carpet*		Laminate flooring	Stone/Marble		
			Tiling/Vinyl		

*Only for models equipped with the ultra glider

Caution: Do not use this product on surfaces that have been treated with wax, as the coating may be damaged by the action of heat. We recommend that you check the floor manufacturer's instructions for use and precautions and test the steam function on an inconspicuous area before cleaning. To completely sanitise your floors, place the appliance on the area to be disinfected and use the continuous steam operation for at least 60 seconds.

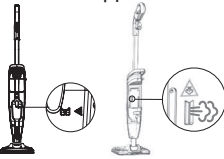
Cleaning head with essential oils diffuser*

The cleaning head has space for a tablet, onto which you can pour a few drops of essential oil (not included with the appliance). The tablet is reusable; you can pour on a few drops of essential oils to refresh the fragrance's smell. The tablet should be replaced when it becomes worn.

Read the user guide carefully before using the tablet and adding the essential oil.

Mixed with steam, the appliance diffuses a fresh scent and gives your home a clean and pleasant atmosphere.

* Depending on the model.

PROBLEMS	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
The appliance suction does not work very well, makes noise, hisses.	The dust collector is full.	Empty it and clean it.
	The dust collector is incorrectly installed.	Re-position it correctly.
	The nozzle is dirty.	Remove it and clean it.
	The foam filter is saturated.	Clean it.
Dust or debris fall out onto the floor.	The dust collector is full. The filter is missing or incorrectly installed.	Empty the dust collector. Clean the filter and install it correctly.
The appliance no longer generates steam.	The appliance is not plugged in.	Check that the power cable is correctly connected and that the ON/OFF button is lit up.
	No water left in the tank.	Add water to the tank.
	The descaling cartridge is incorrectly installed.	Re-position it correctly.
The nozzle produces a large quantity of steam.	It is at the Max. position.	Reduce the steam power.
The appliance does not clean the floor very well.	The cloth is saturated.	Clean the cloth.
There are no lights on the appliance.	The ON/OFF button is not on.	Switch it on.
	The appliance is not plugged in.	Check that the power cable is correctly connected.
The floor is very wet after using the steam mop.	The cloth is too wet.	Clean it or fit a new cloth.
Brown spots are visible on the floor when the mop passes over it.	You are using chemical descaling agents or additives in the water tank.	Never add any sort of product to the tank. Contact an approved service centre.
Steam comes out the side of the appliance. 	The heating element is coated with scale.	Contact Groupe SEB Consumer Services or contact the nearest Authorised Service Centre.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



Внимательно ознакомьтесь с рекомендациями по технике безопасности. Ненадлежащее или несоответствующее использование прибора приведет к аннулированию гарантии. Производитель не несет за это ответственности.

Сведения о включении, очистке и обслуживании см. в руководстве пользователя.

Личная безопасность

ВНИМАНИЕ!



Опасность ожогов от горячей жидкости.



Внимание! Горячая поверхность.

- Пар, исходящий от ткани, может нагреваться до температуры выше 100°C. Подождите несколько минут и убедитесь, что ткань остыла, прежде чем прикасаться к ней.
- Устанавливать или заменять капсулу для эфирных масел* перед использованием разрешается только при условии, что прибор холодный.
- Храните прибор и капсулы для эфирных масел* в недоступном для детей и животных месте.
- Не помещайте капсулы для эфирных масел* в рот и не подносите их к глазам.
- При использовании этого прибора полы становятся влажными и могут быть скользкими.

Информация для стран, в которых действуют европейские нормы (обозначение CE).

- Данный прибор может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами, не имеющими опыта или знаний, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, при условии, что им были даны соответствующие инструкции и они надлежащим образом используют прибор под присмотром лица, ответственного за их безопасность, и понимают все связанные с этим риски. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети не должны выполнять очистку или

обслуживание прибора без присмотра. Храните прибор и его шнур в недоступном для детей месте.

Для стран, в которых не действуют европейские нормы.

- Данный прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, умственными или сенсорными способностями, а также лицами, не обладающими предварительным опытом или навыками использования данного прибора, за исключением случаев, когда им были заранее даны соответствующие инструкции и они используют прибор под присмотром лица, ответственного за их безопасность. Следите за тем, чтобы дети не играли с этим прибором.

RU

Безопасность источника питания

- Перед каждым использованием шнур необходимо полностью размотать.
- Следите за свободным пролеганием шнура и не допускайте его контакта с острыми предметами.
- Убедитесь, что напряжение электросети соответствует напряжению, указанному на идентификационной табличке прибора. Подключайте прибор только к заземленным розеткам. Некорректное подключение к источнику питания может привести к необратимому повреждению и аннулированию гарантии.
- При использовании удлинительного шнура убедитесь, что он находится в идеальном состоянии и соответствует мощности прибора.
- Отключайте прибор от электросети, извлекая штекер из розетки, при этом не тяните за шнур:
 - сразу после каждого использования;
 - перед заменой аксессуаров (ткань, фильтр, картридж для удаления накипи, насадка Ultra Glider, капсулы для эфирных масел);
 - перед наполнением резервуара для воды;
 - перед очисткой или обслуживанием прибора (воздуховод, всасывающая головка и так далее);
 - перед тем как помещать прибор на хранение или проводить его очистку убедитесь, что он не слишком горячий.

Безопасность использования и хранения

- Данный прибор предназначен только для бытового использования в помещении.
- Данный прибор является электрическим: используйте его только при нормальных условиях эксплуатации. Не приближайтесь к отверстиям выпуска пара и всасывающим отверстиям (особенно это касается глаз, рук и ушей).
- Не храните прибор вне помещения.
- Не храните прибор высоко над уровнем пола и рядом с источником тепла (например, обогревателем); убедитесь, что он размещен на устойчивой, термостойкой и водостойкой поверхности.
- Не подвергайте прибор воздействию температур $< 0^{\circ}\text{C}$ и $> 40^{\circ}\text{C}$.
- Не погружайте прибор в воду, не распыляйте воду на прибор.
- Не используйте прибор для всасывания воды или жидкостей любого типа, горячих веществ, сверхтонких порошков (штукатурка, цемент, пепел и т. д.), крупных острых осколков (стекло), вредных веществ (растворители и т. д.), агрессивных жидкостей (кислоты, очистители и т. д.), легковоспламеняющихся и взрывоопасных жидкостей (на основе бензина или спирта).
- Не направляйте пар на людей, животных, химикаты или электрические приборы, например на внутренние поверхности духовых шкафов или на электрические розетки.
- Ни в коем случае не подносите руки к струе пара.
- Не используйте прибор, если на Ваших ногах нет обуви, Вы обуты в шлепанцы или обувь с открытым носком.
- Не используйте изделие мокрыми или влажными руками.
- Не используйте для заправки резервуара для воды дистиллированную воду, конденсат из осушителей, ароматизированную воду, воду из систем кондиционирования воздуха или других подобных систем.
- Не используйте для заправки резервуара для воды химикаты, моющие средства или вспененные жидкости.
- Эфирные масла могут оказывать нежелательные воздействия. Ответственность за их использование лежит исключительно на Вас, Rowenta не несет никакой ответственности в этом отношении. Перед использованием внимательно прочтите инструкцию, прилагаемую к упаковке эфирного масла, чтобы убедиться в возможности его использования с прибором. Строго соблюдайте рекомендации по использованию, приведенные в буклете с описанием эфирных масел,

- особенно в случае аллергии, астмы, хронических или легочных заболеваний, в случае присутствия в помещении беременных или кормящих женщин, детей младше 8 лет, пациентов с эпилепсией или пациентов с заболеваниями, вызывающими судорожные припадки.
- Капсулу для эфирных масел* необходимо устанавливать только в специально отведенный для нее отсек и ни в коем случае не в резервуар для воды.
 - Используйте не более одной капли эфирного масла на одну капсулу в неделю.
 - Не вдыхайте эфирное масло с капсулы*.
 - Капсулы*, не установленные в прибор, необходимо хранить в специально предназначенном для этого контейнере.
 - Ни в коем случае не используйте другие капсулы, кроме рекомендованных производителем.

1. Проветривайте помещение после распыления эфирного масла.

2. Мойте руки после любых манипуляций с эфирными маслами.

3. Не используйте одновременно сразу несколько приборов, распыляющих эфирные масла.

Безопасность при обслуживании/послепродажное обслуживание

- Ремонт может производиться только специалистами с использованием оригинальных запасных частей: самостоятельный ремонт прибора может представлять опасность для пользователя.
- Во избежание рисков, в случае повреждения кабеля питания его замена должна быть выполнена изготовителем, в сервисном центре или специалистом по послепродажному обслуживанию аналогичной квалификации.
- Не используйте никакие другие принадлежности, кроме тех, которые гарантированно являются оригинальными.

* В зависимости от модели.

УТИЛИЗАЦИЯ

В соответствии с действующими нормами любой непригодный к эксплуатации прибор должен быть передан в авторизованный сервисный центр для утилизации.



Внесите свой вклад в защиту окружающей среды!

① Данный прибор содержит материалы, которые могут быть переработаны или использованы повторно.

Передайте его в пункт сбора для переработки.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

В приборе предусмотрено три уровня подачи пара: минимальный, средний и максимальный.

Положение при минимальном уровне пара		Положение при среднем уровне пара	Положение при максимальном уровне пара	
Ковер/ковровое покрытие*		Ламинированное напольное покрытие	Плитка/винил	

* Только для моделей, оснащенных насадкой Ultra Glider

Внимание! Не используйте этот прибор на поверхностях, обработанных воском, так как воздействие тепла может вызвать повреждение покрытия. Перед очисткой рекомендуется ознакомиться с инструкциями по эксплуатации и мерами предосторожности производителя пола и проверить функцию подачи пара на незаметном участке.

Для полной дезинфекции полов поместите прибор на дезинфицируемую поверхность и используйте режим непрерывной подачи пара не менее 60 секунд.

Чистящая насадка с ароматизатором воздуха*

В чистящей насадке предусмотрен отсек для капсулы, на которую можно нанести несколько капель эфирного масла (не входит в комплект поставки прибора). Капсулы можно использовать неоднократно, периодически нанося на них несколько капель эфирного масла, чтобы освежить аромат. При износе капсулы ее необходимо заменить.

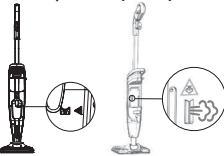
Перед использованием капсулы и добавлением эфирного масла внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя.

Рассеивая пар, прибор ароматизирует воздух, создавая ощущение свежести и приятную атмосферу в доме.

* В зависимости от модели.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК/ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

RU

НЕПОЛАДКИ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЯ
Всасывание не работает должным образом, прибор издает шум, шипение.	Пылесборник заполнен.	Опустошите и очистите его.
	Пылесборник установлен неправильно.	Установите его правильно.
	Насадка загрязнена.	Снимите и очистите ее.
	Поролоновый фильтр забился.	Очистите его.
Пыль или мусор падают на пол.	Пылесборник заполнен. Фильтр отсутствует или установлен неправильно.	Опустошите пылесборник. Очистите и установите фильтр правильно.
Прибор больше не вырабатывает пар.	Прибор не подключен к электросети.	Убедитесь, что шнур питания подключен правильно, и горит индикатор кнопки включения/выключения.
	В резервуаре не осталось воды.	Добавьте воду в резервуар.
	Картридж для удаления накипи установлен неправильно.	Установите его правильно.
Подача слишком большого количества пара через насадку.	Включен максимальный уровень подачи пара.	Уменьшите уровень подачи пара.
Качество очистки пола неудовлетворительное.	Ткань забилась загрязнениями.	Очистите ткань.
На приборе не горят индикаторы.	Кнопка включения/выключения в положении выключения.	Включите, нажав кнопку.
	Прибор не подключен к электросети.	Убедитесь, что шнур питания подключен правильно.
Пол остается мокрым после использования паровой швабры.	Ткань слишком влажная.	Очистите ее или прикрепите новую ткань.
В местах, где проходит швабра, на полу видны коричневые пятна.	В резервуаре для воды используются химические средства для удаления накипи или добавки.	Никогда не добавляйте в резервуар какие-либо химикаты. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Пар выходит с боковой стороны прибора. 	Нагревательный элемент покрыт накипью.	Обратитесь в службу поддержки потребителей Groupe SEB или в ближайший авторизованный сервисный центр.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



Należy dokładnie zapoznać się z zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa. Niewłaściwe lub niezgodne z zasadami użytkowanie urządzenia spowoduje unieważnienie gwarancji, a producent nie będzie ponosił odpowiedzialności za uszkodzenia.

Opis czynności związanych z włączaniem, czyszczeniem i konserwacją można znaleźć w instrukcji obsługi.

Bezpieczeństwo osobiste

OSTROŻNIE:



Niebezpieczeństwo poparzenia gorącym płynem.



Ostrożnie: gorąca powierzchnia.

- Para wydobywająca się z tkaniny może osiągnąć temperaturę wyższą niż 100°C. Przed dotknięciem tkaniny należy odczekać kilka minut i upewnić się, że ostygła.
- Wkład z olejkiem eterycznym* należy włożyć lub wymienić przed użyciem tylko wtedy, gdy produkt jest zimny.
- Urządzenie i wkłady z olejkiem eterycznym* należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt.
- Wkładów z olejkami eterycznymi* nie należy wkładać do ust ani nakładać w okolicę oczu.
- Urządzenie sprawia, że podłogi są mokre, przez co mogą być śliskie.

Dotyczy krajów podlegających rozporządzeniom Unii Europejskiej (oznaczenie C €):

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat oraz przez osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy lub o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, jeśli otrzymały one instrukcje i są nadzorowane pod kątem prawidłowego użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo oraz rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie

* W zależności od modelu.

wolno bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny bez nadzoru czyścić urządzenia ani wykonywać przy nim czynności konserwacyjnych. Urządzenie i jego przewód zasilania należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Dotyczy innych krajów nie podlegających rozporządzeniom Unii Europejskiej:

PL

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub czuciowych ani osoby niemające doświadczenia lub wiedzy w kontekście tego urządzenia, chyba że będą one nadzorowane i zostaną odpowiednio poinstruowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Zaleca się, aby dzieci były nadzorowane przez osobę dorosłą w celu uniemożliwienia im zabawy urządzeniem.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące zasilania

- Przed każdym użyciem przewód musi zostać całkowicie rozwinięty.
- Przewód nie może się zakleszczyć i nie może dotykać ostrych krawędzi.
- Należy sprawdzić, czy napięcie w sieci elektrycznej jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce identyfikacyjnej urządzenia. Urządzenie można podłączać tylko do kontaktów z uziemieniem. Jakikolwiek błąd przy podłączaniu może spowodować nieodwracalne uszkodzenie urządzenia i unieważnienie gwarancji.
- W przypadku używania przedłużacza należy upewnić się, że jest on w idealnym stanie i jest dostosowany do mocy urządzenia.
- Odłączyć urządzenie poprzez wyjęcie wtyczki z gniazdka (nie ciągnąć za przewód):
 - natychmiast po użyciu;
 - przed wymianą akcesoriów (ściereczki, filtra, wkładu do usuwania kamienia, końcówki ultra glider, wkładów

- zawierających olejek eteryczny);
- przed napełnieniem pojemnika na wodę;
- przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji urządzenia (kanał powietrza, głowica zasysająca itp.).
- Przed schowaniem lub wyczyszczeniem urządzenia upewnić się, że nie jest ono zbyt rozgrzane.

Bezpieczeństwo użytkowania i przechowywania

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.
- Produkt jest urządzeniem elektrycznym, dlatego musi być używany w normalnych warunkach użytkowania. Nie należy zbliżać się do otworów zasysających (dotyczy to zwłaszcza oczu, rąk i uszu).
- Nie używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie przechowywać urządzenia na dużej wysokości ani w pobliżu źródła ciepła (np. kaloryfera). Umieścić je na stabilnej, odpornej na wysoką temperaturę powierzchni.
- Nie narażać urządzenia na działanie temperatur poniżej 0°C i powyżej 40°C.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie, nie spryskiwać go wodą.
- Nie należy wciągać do urządzenia wody ani płynów jakiegokolwiek rodzaju, gorących substancji, bardzo drobnych substancji (gipsu, cementu, popiołu itp.), dużych kawałków ostrych odłamków (szkło), szkodliwych produktów (rozpuszczalników itp.), agresywnych płynów (kwasów, środków czyszczących itp.), płynów łatwopalnych i wybuchowych (benzyna lub alkohol).
- Nie należy kierować strumienia pary na ludzi, zwierzęta, substancje chemiczne lub urządzenia elektryczne, takie jak piekarniki lub gniazdka elektryczne.
- Nie należy zbliżać rąk do strumienia pary.
- Nie używać urządzenia bez butów ani w obuwiu z odkrytymi palcami.

- Nie trzymać produktu mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
 - Nie należy wlewać wody destylowanej, kondensatu z suszarek, wody zapachowej, wody z układów klimatyzacji ani innych podobnych układów do pojemnika na wodę.
 - Nie wlewać środków chemicznych ani detergentów do pojemnika na wodę i stosować ich na filtrach piankowych.
 - Używanie olejków eterycznych może mieć niepożądane skutki. Firma Rowenta nie ponosi odpowiedzialności za ich stosowanie. Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami dostarczonymi z butelkami z olejkami eterycznymi, aby sprawdzić ich zgodność z urządzeniem. Należy ściśle przestrzegać zaleceń dotyczących stosowania podanych w ulotce dotyczących olejków eterycznych, w szczególności w przypadku alergii, astmy, choroby płuc lub chorób przewlekłych, w obecności kobiet w ciąży lub w okresie laktacji, dzieci poniżej 8 roku życia, a także osób z padaczką lub z historią zaburzeń z zespołami drgawkowymi.
 - Wkład z olejkiem eterycznym* musi być umieszczony wyłącznie w przewidzianym do tego celu miejscu. Nie wolno go wkładać do pojemnika na wodę.
 - Nie wlewać więcej niż jednej kropli olejku eterycznego na wkład tygodniowo.
 - Nie wdychać olejku eterycznego z wkładu*.
 - Gdy wkład* nie znajduje się w produkcie, należy przechowywać go w przeznaczonym do tego celu pojemniku.
 - Nie wolno używać innych wkładów niż te zalecane przez producenta.
1. Po rozpyleniu olejku eterycznego należy przewietrzyć pomieszczenie.
 2. Umyć ręce po każdym kontakcie z olejkami eterycznymi.
 3. Nie używać jednocześnie kilku urządzeń rozpylających olejki eteryczne.

* W zależności od modelu.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące konserwacji / serwisu posprzedażowy

- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistów mających oryginalne części zamienne: samodzielne naprawy urządzeń mogą być niebezpieczne dla użytkownika.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji. Wymiany powinien dokonać producent, jego serwis posprzedażowy lub osoba mająca odpowiednie kwalifikacje.
- Nie należy używać akcesoriów innych niż oryginalne.

UTYLIZACJA

Zgodnie z obowiązującymi przepisami wszelkie urządzenia nienadające się do użytku należy przekazać do autoryzowanego punktu serwisowego, który zajmie się utylizacją.

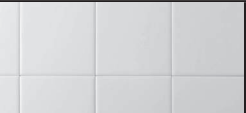


Chroń środowisko!

- ① Urządzenie zawiera wiele materiałów nadających się do odzysku i recyklingu.
- ➡ Należy oddać je do punktu odbioru w celu przetworzenia.

ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Urządzenie obsługuje trzy poziomy pary: minimalny, średni i maksymalny.

Poziom minimalny		Poziom średni	Poziom maksymalny
			
Chodnik/dywan*	Podłoga laminowana	Kamień/marmur	Kafelki / podłoga winylowa

* Tylko w przypadku modeli wyposażonych w ultra glider

Uwaga: Nie należy używać tego produktu na powierzchniach, które zostały poddane działaniu wosku, ponieważ może to spowodować uszkodzenie powłoki wskutek działania wysokiej temperatury. Przed czyszczeniem zalecamy sprawdzenie instrukcji obsługi i środków ostrożności producenta powierzchni podłogi oraz sprawdzenie działania pary w niezależnym miejscu.

Aby całkowicie zdezynfekować podłogi, należy umieścić urządzenie w miejscu, które ma zostać zdezynfekowane, a następnie włączyć ciągle strumień pary na co najmniej 60 sekund.

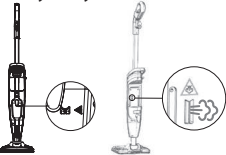
Głowica czyszcząca z odświeżaczem powietrza*

Głowica czyszcząca ma miejsce na wkład, w który można nalać kilka kropel olejku eterycznego (nie wchodzi w skład zestawu). Wkład nadaje się do wielokrotnego użytku. Można nalać kilka kropli olejków eterycznych, aby odświeżyć powietrze. Wkład należy wymienić, gdy ulegnie zużyciu.

Przed użyciem wkładu i dodaniem olejku eterycznego należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.

Po wymieszaniu olejku z parą urządzenia rozpyla zapach i odświeża powietrze w domu.

* W zależności od modelu.

PROBLEMY	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Funkcja ssania w urządzeniu nie działa dobrze. Słychać dźwięki i syczenie.	Pojemnik na kurz jest pełen.	Opróżnić go i wyczyścić.
	Pojemnik na kurz został nieprawidłowo zamontowany.	Włożyć go prawidłowo.
	Dysza jest zabrudzona.	Zdjąć ją i wyczyścić.
	Filtr piankowy jest zabrudzony.	Wyczyścić go.
Kurz lub zanieczyszczenia wypadają z powrotem na podłogę.	Pojemnik na kurz jest pełen. Brak filtra lub filtr niepoprawnie zainstalowany.	Opróżnić pojemnik na kurz. Wyczyścić i zamontować filtr prawidłowo.
Urządzenie nie generuje pary.	Urządzenie nie jest podłączone do prądu.	Sprawdzić, czy przewód jest podłączony i czy przycisk ON/OFF jest podświetlony.
	Brak wody w pojemniku na wodę.	Dolać wody do pojemnika.
	Wkład do usuwania kamienia jest nieprawidłowo zamontowany.	Włożyć go prawidłowo.
Dysza wytwarza dużą ilość pary.	Dysza działa w trybie maksymalnym.	Zmniejszyć moc pary.
Urządzenie nie czyści dokładnie podłogi.	Tkanina jest nasączona.	Wyczyścić tkaninę.
Żadne kontrolki na urządzeniu się nie świecą.	Przycisk ON/OFF nie jest włączony.	Włączyć zasilanie.
	Urządzenie nie jest podłączone do prądu.	Sprawdzić, czy kabel zasilający jest prawidłowo podłączony.
Po użyciu mopa parowego podłoga jest bardzo mokra.	Tkanina jest zbyt mokra.	Oczyścić ją lub założyć nową.
Gdy mop dotyka podłogi, widać na niej brązowe ślady.	W pojemniku na wodę znajdują się środki chemiczne do usuwania kamienia.	Nie wolno dodawać do zbiornika takich produktów. Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
Z boku urządzenia wydobywa się para. 	Element grzewczy jest pokryty kamieniem.	Skontaktować się z punktem obsługi klienta Groupe SEB lub najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym.

OHUTUSTEAVE



Lugege ohutusjuhised tähelepanelikult läbi. Seadme vale või mittevastav kasutamine muudab garantii kehtetuks ja vabastab tootja vastutusest.

Seadme sisselülitamise, puhastamise ja hooldamise osas tegutsege vastavalt kasutusjuhendile.

Isiklik ohutus

ETTEVAATUST!



Kuumast vedelikust tingitud põletuste oht.



Ettevaatust! Kuum pind.

- Kangast vabanev aur võib olla kuumem kui 100 °C. Enne riide käsitlemist oodake mõni minut ja kontrollige, kas see on piisavalt maha jahtunud.
- Eeterlike õlide tablett* tuleb sisestada või asendada ainult siis, kui toode on jahe.
- Hoidke seade ja eeterlike õlide tabletid* lastele ja loomadele kättesaamatult.
- Ärge pange eeterlikke õlisid* sisaldavaid tablette endale suhu või silmade lähedale.
- See seade teeb põrandad märjaks, mis võib muuta need libedaks.

Riikidele, kus kehtivad Euroopa regulatsioonid (CE-märgis):

- Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8 eluaastast ja isikud, kel pole piisavalt kogemust või teadmisi või kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed, tingimusel, et neid on juhendanud seadme kasutamise osas ja nende tegevust jälgib nende ohutuse eest vastutav isik ning nad saavad aru seonduvatest ohtudest. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lastel ei ole lubatud seadet iseseisvalt puhastada ega hooldada. Hoidke seade ja selle toitekaabel lastele kättesaamatus kohas.

Riikidele, kus Euroopa regulatsioonid ei kehti:

- See seade ei ole ettenähtud kasutamiseks piiratud füüsiliste, vaimsete või sensoorsete võimetega või seadme osas varasemate kogemuste või teadmisteta isikute (sh laste) poolt v.a juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid seadme osas eelnevalt juhendanud ja jälgib nende tegevust. Lapsi on vaja jälgida, et nad seadmega ei mängiks.

ET

Vooluvarustuse ohutus

- Enne kasutamist tuleb juhe täielikult lahti kerida.
- Juhe ei tohi kusagile kinni jääda ega asuda üle teravate servade.
- Veenduge, et vooluvarustuse pinge vastab seadme andmeplaadil märgitud pingele. Ühendage toode ainult maandatud pistikupesadesse. Igasugune vale ühendamine põhjustab pöördumatuid kahjustusi ja muudab garantii kehtetuks.
- Pikendusjuhtme kasutamisel veenduge, et see on laitmatus seisukorras ja seadme voolutarbimusele kohane.
- Eemaldage seade vooluvõrgust, tõmmates pistiku pistikupesast, mitte toitejuhtmest tõmmates:
 - Kohe pärast iga kasutamist.
 - Enne tarvikute vahetamist (riie, filter, katlakivi eemaldamise padrun, ultraliugur, eeterlikku õli sisaldavad tabletid).
 - Enne veepaagi täitmist.
 - Enne seame hooldamist või puhastamist (õhukanal, imipea jne).
 - Enne seadme hoiule panemist veenduge, et toode pole liiga kuum.

Kasutamise ja hoiustamise ohutus

- Käesolev seade on ette nähtud ainult kodus ja majapidamises kasutamiseks.

- Teie seade on elektriseade: seda peab kasutama normaalsetes kasutustingimustes. Hoidke end aurust ja imiavadest eemal (eriti silmad, käed ja kõrvad).
- Ärge hoiustage seadet välitingimustes.
- Ärge hoiustage seadet kõrgel, kuumusallika (näiteks radiaatori) lähedal ning veenduge, et seade on kindlal, kuumus- ja veekindlal pinnal.
- Ärge laske seadmeh kokku puutuda temperatuuridega $< 0\text{ }^{\circ}\text{C}$ ja $> 40\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- Ärge pange seadet vette, ärge pritsige seadet veega.
- Ärge imege seadmeh vett või mistahes vedelikku, kuumi aineid, ülipeeneid aineid (pahtel, tsement, tuhk jms), suuri ja teravaid tükke (klaas), kahjulikke tooteid (lahustid jms), agressiivseid vedelikke (happed, puhastid jms), kergsüttivaid ja plahvatusohtlikke vedelikke (bensiin või alkoholipõhised tooted).
- Ärge suunake auru inimeste, loomade, kemikaalide ega elektriseadmete, näiteks ahjude sisemuste või vooluvõrgu pistikupesade suunas.
- Ärge pange oma käsi aurujoa lähedale.
- Ärge kasutage seadet paljajalu, sussides ega lahtise varbaosaga jalatsites.
- Ärge kasutage toodet märgade või niiskete kätega.
- Ärge kasutage seadme veepaagis destilleeritud vett, kuivatitest saadud kondensaati, lõhnastatud vett, õhukonditsioneerimissüsteemidest ega teistest sarnastest süsteemidest saadud vett.
- Ärge kasutage veepaagis ega toote vahtermaterjalidest kemikaale ega puhastusvahendeid.

- Eeterlikel õlidel võivad olla soovimatud mõjud. Nende kasutamine toimub täielikul isiklikul vastutusel; Rowenta ei võtta selles osas endale mingit vastutust. Lugege eeterlike õlide pudelitega kaasasolevad juhised enne kasutamist tähelepanelikult läbi ja veenduge nende sobivuses seadmega. Pidage rangelt kinni eeterlike õlide teabelehel märgitud kasutussoovitustest, seda eriti allergiate, astma, kopsu- või krooniliste haiguste korral, rasedate või rinnaga toitvate naiste, kuni 8-aastaste laste, epilepsia või varasemate krampihoogudega inimeste läheduses.
 - Eeterlike õlidega tabletti* võib panna ainult selleks otstarbeks ettenähtud kohta ja mitte mingil juhul veepaaki.
 - Ärge valage rohkem kui üks tilk eeterliku õli tabletti nädalas.
 - Ärge hingake eeterliku õli tabletti sisse*.
 - Tabletti*, kui see ei asu tootes, tuleb hoida selleks ettenähtud pakendis.
 - Mitte mingil juhul ärge kasutage muid, kui tootja soovitatud tabletti.
1. Tuulutage pärast eeterliku õli pihustamist ruume.
 2. Peske pärast eeterlike õlide käsitlemist käsi.
 3. Ärge kasutage korraga mitut eeterlikke õlisid pihustavat seadet.

Ohutus hooldamisel / järelteenindus

- Seadet võivad remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistid, kasutades originaalvaruosi: seadme iseseisev remontimine võib olla kasutajale ohtlik.

* Olenevalt mudelist.

- Toitejuhtme kahjustumisel peab selle võimalike ohtude vältimiseks välja vahetama seadme tootja, tema järeleteenindusettevõtte või mõni sama kvalifikatsiooniga isik.
- Kasutage ainult garanteeritud originaaltarvikuid.

UTILISEERIMINE

Vastavalt kehtivatele regulatsioonidele tuleb kõik kasutusest eemaldatud seadmed toimetada ametlikku teeninduskeskusesse, kes kannab hoolt nende utiliseerimise eest.



Kaitske keskkonda!

- ① Teie seade sisaldab mitmeid taaskasutatavaid või ümbertöödeldavaid materjale.
- ➡ Viige see töötlemiseks vastavasse kogumispunkti.

KASUTAMISOOVITUSED

Teie seadmel on kolm aurutaset: Min, Medium ja Max (minimaalne, keskmine ja maksimaalne).

Min.-asend		Medium-asend	Max.-asend
Vaip/põrandatekk*		Kivi/marmor	Keraamilised plaadid / vinüül

*Kasutage ainult ultraliuguriga mudelitel.

Ettevaatust! Ärge kasutage toodet pindadel, mida on töödeldud vahaga, kuna vaha võib kuumuse toimetel kahjustuda. Soovitame teil tutvuda kasutamise ja hoiatuste osas põrandatootja juhiseid ning testida enne puhastamist auru toimimist vähe silmatorkaval alal. Põrandate täielikuks puhastamiseks asetage seade puhastatavale alale ja aurutage lakkamatult vähemalt 60 sekundit.

Lõhnastajaga puhastuspea

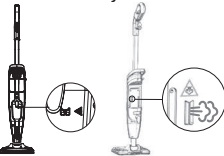
Puhastuspeas on koht tableti jaoks, kuhu võite valada mõned tilgad eeterlikku õli (pole seadmega kaasas). Tablett on taaskasutatav; lõhna värskendamiseks võite valada peale mõned tilgad eeterlikke õlisid. Tableti kulumisel tuleb see uuega asendada.

Lugege enne tableti kasutamist ja eeterliku õli lisamist tähelepanelikult läbi kasutusjuhend.

Koos auruga väljutab seade värsket lõhna ning annab kodule puhta ja meeldiva õhustiku.

* Olenevalt mudelist.

TÖRGETE KÕRVALDAMINE / KKK

PROBLEEMID	VÕIMALIKUD PÕHJUSED	LAHENDUSED
Seadme imifunktsioon ei tööta korralikult, teeb müra ja susiseb.	Tolmukoguja on täis.	Tühjendage ja puhastage see.
	Tolmukogur on valesti paigaldatud.	Paigaldage see õigesti.
	Otsak on määrdunud.	Eemaldage ja puhastage see.
	Vahtfilter on täis.	Puhastage see.
Tolm või praht kukuvad välja pörandale.	Tolmukoguja on täis. Filter on puudu või on valesti paigaldatud.	Tühjendage tolmuksoguja. Puhastage filter ja pange õigesti tagasi oma kohale.
Seade ei tekita enam auru.	Seade pole vooluvõrku ühendatud.	Kontrollige, kas toitejuhe on korralikult ühendatud ja SISSE/VÄLJA nupu tuli põleb.
	Paagis pole vett.	Lisage paaki vett.
	Katlakivi eemaldamise padrun on valesti paigaldatud.	Paigaldage see õigesti.
Otsak toodab suures koguses auru.	See on asendis Max.	Vähendage auruvõimsust.
Seade ei puhasta korralikult pörandat.	Lapp on määrdunud.	Puhastage lapp ära.
Seadmel ei põle ükski lampidest.	SISSE/VÄLJA-nupp pole sisse lülitatud.	Lülitage see sisse.
	Seade pole vooluvõrku ühendatud.	Veenduge, et toitejuhe on korralikult ühendatud.
Pörand on pärast aurumopiga puhastamist väga märg.	Lapp on liiga märg.	Puhastage see ja paigaldage uus lapp.
Kohtades, kus mopp on üle käinud, on pörandal näha pruunid kohad.	Kasutate veepaagis keemilisi katlakivi eemaldamise vahendeid või lisandeid.	Mitte mingil juhul ärge lisage paaki mingeid lisandeid. Võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
Auru tuleb seadme küljelt välja. 	Kuumutuselement on kaetud katlakiviga.	Võtke ühendust Groupe SEB klienditeeninduse või lähima ametliku teeninduskeskusega.

ET

SAUGOS INFORMACIJA



Atidžiai perskaitykite saugos informaciją. Prietaiso garantija negalios, jei jis bus naudojamas netinkamai, gamintojas taip pat nepriims dėl to atsakomybės.

Dėl įjungimo, valymo ir techninės priežiūros žr. naudotojo vadovą.

Asmeninė sauga

ATSARGIAI.



Nudegimo pavojus dėl karšto skysčio.



Atsargiai. Karštas paviršius.

- Iš audinio išsiskiriantys garai gali būti daugiau nei 100 °C temperatūros. Prieš jį liesdami, palaukite kelias minutes ir įsitikinkite, kad audinys atvėso.
- Eterinių aliejų tabletes* prieš naudojimą įdėkite arba pakeiskite tik tuomet, kai prietaisas bus šaltas.
- Prietaisą ir eterinių aliejų tabletes* laikykite vaikams ir gyvūnams nepasiekiamoje vietoje.
- Nedėkite tablečių su eteriniais aliejais* į burną ir nelaikykite arti akių.
- Šis prietaisas drėkina grindis, todėl jos gali būti slidžios.

Šalims, kurioms taikomi Europos reglamentai (CE žymėjimas):

- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, neturintys patirties ar žinių arba turintys ribotas fizines, jutimines ar protines galimybes, jei jiems buvo paaiškinta apie tinkamą prietaiso naudojimą, jie yra prižiūrimi asmens, atsakingo už jų saugumą, ir suvokia su naudojimu susijusią riziką. Vaikams negalima žaisti su prietaisu. Vaikams negalima valyti ar prižiūrėti prietaiso be suaugusiųjų priežiūros. Laikykite būtinį prietaisą ir jo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Šalims, kurioms netaikomi Europos reglamentai:

- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), turintiems ribotas fizines, protines ar jutimines galimybes, ar žmonėms, neturintiems išankstinės patirties ar žinių apie šį prietaisą, nebent jiems buvo paaiškinta apie tinkamą prietaiso naudojimą ir jie yra prižiūrimi asmens, atsakingo už jų saugumą. Patartina prižiūrėti vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.

LT

Elektros maitinimo saugumas

- Prieš kiekvieną naudojimą išvyniokite visą laidą.
- Laidas neturi būti įstrigęs, nenutieskite jo per aštirus kraštus.
- Patikrinkite, ar jūsų tinklo įtampa atitinka įtampą, nurodytą prietaiso duomenų plokštelėje. Prietaiso kištukąjunkite tik į įžemintą lizdą. Netinkamai prijungus galimas negrįžtamas prietaiso pažeidimas. Tokiu atveju garantija negalios.
- Jei naudosite ilgintuvą, įsitikinkite, kad jis yra puikios būklės ir yra pritaikytas prie prietaiso galingumo.
- Atjunkite prietaisą, traukdami už kištuko, įstatyto į lizdą, o ne už laido:
 - kaskart po kiekvieno naudojimo;
 - prieš keisdami priedus (audinį, filtrą, kalkių šalinimo kasetę, ultraslankiklį, tabletes su eteriniu aliejumi);
 - prieš pripildydami vandens bakelį;
 - prieš valydami prietaisą ar atlikdami jo techninę priežiūrą (oro kanalo, siurbimo galvutės ir kt.);
 - prieš sandėliuodami ar valydami prietaisą įsitikinkite, kad jis nėra labai karštas.

Saugus naudojimas ir laikymas

- Šis prietaisas yra skirtas naudoti tik buityje ir tik patalpų viduje.
- Šis gaminyss yra elektros prietaisas – jis turi būti naudojamas

įprastomis naudojimo sąlygomis. Laikykitės atokiau nuo garų ir siurbimo angų (ypač saugokite akis, rankas ir ausis).

- Nelaikykite buitinio prietaiso lauke.
- Nelaikykite prietaiso aukštai, šalia šilumos šaltinio (pvz., radiatoriaus), dėkite jį ant tvirto, karščiui ir vandeniui atsparaus paviršiaus.
- Saugokite prietaisą nuo $<0^{\circ}\text{C}$ ir $>40^{\circ}\text{C}$ temperatūros.
- Nemerkite prietaiso į vandenį, nepurškite ant jo vandens.
- Nesiurbkite vandens ar bet kokių skysčių, karštų medžiagų, itin smulkių medžiagų (gipso, cemento, pelenų ir kt.), didelių aštrių šiukšlių (stiklo), kenksmingų produktų (tirpiklių ir kt.), chemiškai agresyvių skysčių (rūgščių, valiklių ir kt.), degių ar sprogių skysčių (benzino ar alkoholio pagrindu).
- Nenukreipkite garų į žmones, gyvūnus, chemikalus ar elektrinius prietaisus, tokius kaip krosnelės ar elektros lizdai.
- Niekada neikiškite rankų prie garų srovės.
- Nenaudokite prietaiso basomis, avėdami šlepetes ar basutes.
- Nenaudokite prietaiso šlapiomis ar drėgnomis rankomis.
- Nepilkite į vandens bakelį distiliuoto vandens, džiovyklių kondensato, kvapiojo vandens, vandens iš oro kondicionavimo sistemų ar kitų panašių sistemų.
- Nepilkite į vandens bakelį chemikalų ar ploviklių, nes iš prietaiso pradės veržtis putos.
- Eteriniai aliejai gali sukelti nepageidaujamą poveikį. Jūs prisiimate visą atsakomybę už jų naudojimą. „Rowenta“ šiuo atžvilgiu neprisiima jokios atsakomybės. Prieš naudodamiesi atidžiai perskaitykite instrukcijas, pateikiamas kartu su eterinių aliejų buteliukais, ir patikrinkite jų suderinamumą su prietaisu.

Griežtai laikykitės eterinių aliejų lapelyje nurodytų naudojimo rekomendacijų, ypač jei kenčiate nuo alergijos, astmos, plaučių ligų ar lėtinių susirgimų, šalia esant nėščioms ar žindančioms moterims, vaikams iki 8 metų, epilepsija sergantiems žmonėms ar tiems, kurie anksčiau yra turėję širdies smūgį.

- Eterinio aliejaus tabletė* turi būti dedama tik jai skirtoje vietoje. Niekada nedėkite jos į vandens bakelį.

- Vienai tabletei naudokite ne daugiau kaip vieną lašą eterinio aliejaus per savaitę.

- Neįkvėpkite eterinio aliejaus tablečių*.

- Jei tabletė* nenaudojama prietaise, ji turi būti laikoma jai skirtoje talpykloje.

- Niekada nenaudokite jokių kitų tablečių, išskyrus tas, kurias rekomendavo gamintojas.

1. Paskleidę eterinio aliejaus, išvėdinkite patalpas.

2. Po kiekvieno eterinių aliejų naudojimo nusiplaukite rankas.

3. Nenaudokite kelių prietaisų, skleidžiančių eterinius aliejus vienu metu.

Techninės priežiūros sauga / garantinis aptarnavimas

- Remonto darbus gali atlikti tik specialistai, naudojantys originalias atsargines dalis. Naudotojui pačiam taisant prietaisą gali kilti pavojus.
- Jei maitinimo laidas yra pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas, jo garantinio aptarnavimo centras arba reikiamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- Naudokite tik originalius priedus.

ŠALINIMAS

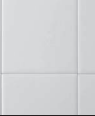
Remiantis galiojančiais teisės aktais, visi nebenaudojami prietaisai turi būti pristatyti į įgaliojantį techninės priežiūros centrą, kuriame jie bus atitinkamai tvarkomi.



- Prisidėkite prie aplinkos apsaugos!
- ① Jūsų buitiniame prietaise yra daug atkuriamų ar perdirbamų medžiagų.
- ➡ Palikite jį surinkimo skyriuje perdirbti.

REKOMENDACIJOS DĖL NAUDOJIMO

Jūsų prietaisas turi tris garų skleidimo lygius: minimalų, vidutinį ir maksimalų.

Minimalus lygis		Vidutinis lygis	Maksimalus lygis		
					
Kilimėlis / kilimas*		Laminatas	Akmuo / marmuras		
			Plytelės / vinilas		

* Tik modeliuose, turinčiuose ultraslankiklį.

Atsargiai. Nenaudokite šio prietaiso ant paviršių, kurie buvo padengti vašku, nes šiluma gali pažeisti tokią dangą. Rekomenduojame perskaityti grindų gamintojo instrukcijas ir įspėjimus bei prieš valymą išbandyti garų funkciją nematomoje vietoje.

Norėdami visiškai išplauti grindis, pastatykite prietaisą valytinoje vietoje ir bent 60 sekundžių paleiskite nepertraukiamą valymą garais.

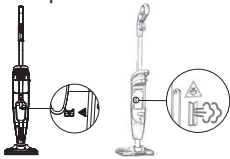
Valymo galvutė su kvapų difuzoriumi*

Valymo galvutėje yra vieta tabletei, ant kurios galima užlašinti kelis lašus eterinio aliejaus (netiekiamo kartu su prietaisu). Tabletė gali būti naudojama pakartotinai – jūs galite užlašinti kelis lašus eterinių aliejų, kad atgaivintumėte kvapą. Sunaudotą tabletę reikia pakeisti.

Prieš naudodami tabletę ir užlašindami eterinio aliejaus, atidžiai perskaitykite naudotojo vadovą.

Kartu su garais prietaisas skleidžia gaivų kvapą, taip užtikrindamas jūsų namuose švarą ir malonią aplinką.

* Priklauso nuo modelio.

PROBLEMA	GALIMOS PRIEŽASTYS	SPRENDIMAS
Prietaisas nesiurbia pakankamai gerai, girdimas triukšmas, švilpimas.	Prisipildė dulkių rinkiklis.	Ištuštinkite ir išvalykite.
	Netinkamai uždėtas dulkių rinkiklis.	Uždėkite jį tinkamai.
	Antgalis yra nešvarus.	Nuimkite jį ir išvalykite.
	Putplasčio filtras yra prisotintas.	Išvalykite jį.
Ant grindų iškrenta dulkių ar šiukšlių.	Prisipildė dulkių rinkiklis. Neįstatytas arba netinkamai įstatytas filtras.	Ištuštinkite dulkių rinkiklį. Išvalykite filtrą ir įstatykite jį tinkamai.
Prietaisas nebeskleidžia garų.	Prietaisas neprijungtas prie elektros tinklo.	Patikrinkite, ar tinkamai prijungtas maitinimo laidas ir dega ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtukas.
	Bakelyje nebėra vandens.	Įpilkite į bakelį vandens.
	Netinkamai įstatyta kalkių šalinimo kasetė.	Uždėkite jį tinkamai.
Iš antgalio skleidžiamas didelis garų kiekis.	Nustatytas maksimalus lygis.	Sumažinkite garų skleidimo galingumą.
Prietaisas valo grindis nepakankamai gerai.	Audinys yra prisotintas.	Išvalykite audinį.
Nedega prietaiso lemputės.	Nepaspaustas ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtukas.	Paspauskite jį.
	Prietaisas neprijungtas prie elektros tinklo.	Patikrinkite, ar tinkamai prijungtas maitinimo laidas.
Panaudojus garinio valymo šluostę, grindys yra labai šlapios.	Audinys yra pernelyg drėgnas.	Išvalykite jį arba naudokite naują audinį.
Nuvalius grindis šluoste, ant jų matomos rudos dėmės.	Vandens bakelyje yra cheminių kalkių šalinimo priemonių ar priedų.	Niekada nepilkite į bakelį jokių priemonių. Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
Garai skleidžiami iš prietaiso šono. 	Kaitinimo elementas padengtas kalkėmis.	Susisiekite su „Groupe SEB“ klientų aptarnavimo tarnyba arba su artimiausiu įgaliotuoju techninės priežiūros centru.

DROŠĪBAS INFORMĀCIJA



Rūpīgi izlasiet drošības norādījumus. Ierīces nepareizas vai neatbilstīgas izmantošanas gadījumā tiks anulēta garantija un ražotājs neuzņemsies atbildību.

Informāciju par ieslēgšanu, tīrīšanu un apkopi skatīt lietotāja rokasgrāmatā.

Personīgā drošība

UZMANĪBU!



Karstu šķidrumu izraisītu apdegumu risks.



Uzmanību – karsta virsma.

- Tvaiks, kas izdalās no auduma, var pārsniegt 100 °C temperatūru. Pirms rīkošanās ar audumu uzgaidiet dažas minūtes un pārbaudiet, vai tas ir atdzisis.
- Ēterisko eļļu tableti* pirms lietošanas drīkst ievietot vai nomainīt tikai tad, kad izstrādājums ir auksts.
- Glabājiet ierīci un ēteriskās eļļas tabletes* bērniem un dzīvniekiem nepieejamā vietā.
- Nelieciet tabletes, kas satur ēteriskās eļļas*, mutē un netuviniet tās acīm.
- Šī ierīce padara grīdas mitras, kā rezultātā tās var būt slidenas.

Valstīm, uz kurām attiecas Eiropas noteikumi (C ģēnarkējums)

- Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki, kuriem nav pieredzes vai zināšanu vai kuriem ir ierobežotas fiziskās, maņu vai garīgās spējas, ja viņiem ir doti norādījumi un ja viņus uzrauga par viņu drošību atbildīgā persona, lai pārliecinātos, ka viņi ierīci lieto pareizi, kā arī ja viņi izprot ar ierīci saistītos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni nedrīkst tīrīt ierīci vai veikt tās apkopi bez uzraudzības. Ierīci un tās vadu glabājiet bērniem nepieejamā vietā.

Citām valstīm, uz kurām neattiecas Eiropas noteikumi

- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām, garīgām vai maņu spējām vai cilvēkiem, kuriem nav iepriekšējas pieredzes vai zināšanu par šo ierīci, ja vien persona, kas ir atbildīga par viņu drošību, nav šīs personas iepriekš uzraudzījusi un sniegusi norādījumus par šo ierīci. Ieteicams uzraudzīt bērnus, lai pārliecinātos, ka viņi nerotaļājas ar ierīci.

Barošanas avota drošība

LV

- Pirms katras lietošanas reizes vads ir pilnībā jāatritina.
- Vads nedrīkst nekur aizķerties vai šķērsot asas malas.
- Pārbaudiet, vai tīkla spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts ierīces identifikācijas plāksnītē. Pievienojiet izstrādājumu tikai iezemētām rozetēm. Jebkurš nepareizs savienojums var radīt neatgriezeniskus bojājumus un anulēt garantiju.
- Ja izmantojat pagarinātāju, pārliecinieties, ka tas ir labā stāvoklī un ir pielāgots ierīces jaudai.
- Atvienojiet ierīci, atslēdzot to no strāvas padeves rozetes, nevelkot aiz vada:
 - uzreiz pēc katras lietošanas reizes;
 - pirms piederumu (auduma, filtra, atkaļķošanas kasetnes, uzgaļa paklāju tīrīšanai, tablešu, kas satur ēterisko eļļu) maiņas;
 - pirms ūdens tvertnes piepildīšanas;
 - pirms ierīces (gaisa kanāla, iesūkšanas galvas utt.) tīrīšanas vai apkopes;
 - pirms ierīces uzglabāšanas vai tīrīšanas pārliecinieties, ka izstrādājums nav pārāk karsts.

Lietošanas un uzglabāšanas drošība

- Ierīce ir paredzēta lietošanai tikai iekštelpās un mājāsaimniecības vajadzībām.
- Šis izstrādājums ir elektriska ierīce, un tas ir jāizmanto normālos lietošanas apstākļos. Ievērojiet distanci līdz tvaika un iesūkšanas atverēm (tas jo īpaši attiecas uz acīm, rokām un ausīm).
- Neuzglabājiēt ierīci ārā.
- Neuzglabājiēt ierīci augstumā, siltuma avota (piemēram, radiatora) tuvumā un pārliecinieties, ka tā atrodas uz stabilas, karstuma un ūdens izturīgas virsmas.
- Nepakļaujiēt ierīci temperatūrai, kas zemāka par 0 °C un augstāka par 40 °C.
- Neiegremdējiēt ierīci ūdenī, nesmidziniet ūdeni uz ierīces.
- Nesasūciēt ūdeni vai jebkāda veida šķidrumus, karstas vielas, īpaši smalkas vielas (ģipsi, cementu, pelnus utt.), lielus un asus gružus (stiklu), kaitīgus produktus (šķīdinātājus utt.), kodīgus šķidrumus (skābes, tīrīšanas līdzekļus utt.), viegli uzliesmojošus un sprādzienbīstamus šķidrumus (uz benzīna vai spirta bāzes).
- Nevērsiet tvaika plūsmu pret cilvēkiem, dzīvniekiem, ķīmiskām vielām vai elektriskām ierīcēm, piemēram, krāsnīm vai elektrības kontaktligzdām.
- Nekad nelieciēt rokas tvaika strūklas tuvumā.
- Nelietojiet ierīci ar basām kājām, valkājot iešļūcenes vai atvērta tipa kurpes.
- Nelietojiet izstrādājumu ar mitrām vai slapjām rokām.
- Ūdens tvertnē nelejiēt destilētu ūdeni, kondensātu no žāvētājiem, aromatizētu ūdeni, ūdeni no gaisa kondicionēšanas vai citām līdzīgām sistēmām.

- Nelejiet ķīmiskas vielas vai mazgāšanas līdzekļus ūdens tvertnē vai izstrādājuma putās.
- Ēteriskajām eļļām var būt nevēlama iedarbība. Par to esat atbildīgi tikai jūs; uzņēmums "Rowenta" šajā ziņā neuzņemas nekādu atbildību. Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet instrukcijas, kas pievienotas ēterisko eļļu pudelēm, lai pārbaudītu to saderību ar ierīci. Stingri ievērojiet ēterisko eļļu lietošanas instrukcijā norādītos lietošanas ieteikumus, jo īpaši alerģiju, astmas, plaušu vai hronisku slimību gadījumā; grūtnieču vai sieviešu, kuras baro bērnu ar krūti, par 8 gadiem jaunāku bērnu, cilvēku ar epilepsiju vai cilvēku, kuriem anamnēzē ir bijuši krampji, klātbūtnē.
- Ēteriskās eļļas tablete* jānovieto tikai šim nolūkam paredzētajā vietā, nekad nelieciet to ūdens tvertnē.
 - Neuzlejiet vairāk par vienu pilienu ēteriskās eļļas vienai tabletei nedēļā.
 - Neieelpojiet izgarojumus no ēteriskās eļļas tabletes*.
- Tablete*, kad tā nav ievietota izstrādājumā, jāuzglabā šim nolūkam paredzētajā traukā.
- Nekādā gadījumā nelietojiet tabletes, kuras nav ieteicis ražotājs.
 1. Pēc ēteriskās eļļas izkliedēšanas vēdiniet telpas.
 2. Pēc katras darbības ar ēteriskajām eļļām nomazgājiet rokas.
 3. Nelietojiet vairākas ierīces, kas vienlaikus izkliedē ēteriskās eļļas.

Apkopes drošība/pēcpārdošanas noteikumi

- Remontu drīkst veikt tikai speciālisti, kas izmanto oriģinālās rezerves daļas – saviem spēkiem remontējot ierīci, lietotājs var tikt pakļauts riskam.

- Ja strāvas padeves kabelis ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, tā klientu apkalpošanas dienestam vai līdzīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no jebkāda apdraudējuma.
- Nelietojiet piederumus, ja nav garantijas, ka šie piederumi ir oriģinālie piederumi.

IZNĪCINĀŠANA

Saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem jebkura nolietota ierīce jānogādā pilnvarotā servisa centrā, kas nodrošinās utilizāciju.



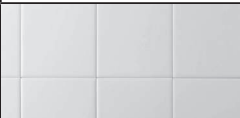
Iesaistieties vides aizsardzībā!

① Jūsu ierīcē ir daudz atjaunojama vai pārstrādājama materiālu.

➔ Nododiet to savākšanas punktā tālākai pārstrādei.

IETEIKUMI LIETOŠANAI

Jūsu ierīcei ir trīs tvaika līmeņi: minimāls, vidējs un maksimāls.

Minimālā pozīcija		Vidējā pozīcija	Maksimālā pozīcija	
				
Grīdas segums/paklājs*		Akmens/marmors	Flizes/vinila segums	

*Tikai modeļiem, kas aprīkoti ar uzgali paklājiem

Uzmanību! Nelietojiet šo izstrādājumu uz virsmām, kas apstrādātas ar vasku, jo karstums var sabojāt pārklājumu. Iesakām iepazīties ar grīdas ražotāja lietošanas instrukcijām un piesardzības pasākumiem un pirms tīrīšanas pārbaudīt tvaika funkciju mazāk pamanāmā vietā.

Lai veiktu grīdu pilnīgu sanitāro apstrādi, novietojiet ierīci uz dezinficējamās vietas un vismaz 60 sekundes nepārtraukti apstrādāiet ar tvaiku.

Tīrīšanas galva ar smaržas difuzoru*

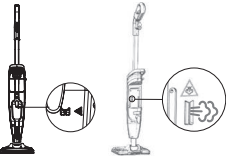
Tīrīšanas galvā ir paredzēta vieta tabletei, uz kuras jūs varat uzpildīt dažus pilienus ēteriskās eļļas (nav iekļauta ierīces komplektācijā). Tablete ir atkārtoti lietojama; jūs varat uzpildīt dažus pilienus ēteriskās eļļas, lai atsvaidzinātu aromātu. Tablete jānomaina, kad tā nolietojas.

Pirms tabletes lietošanas un ēteriskās eļļas pievienošanas rūpīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu.

Kopā ar tvaiku ierīce izkļiedē svaigu smaržu un rada jūsu mājās tīru un patīkamu atmosfēru.

* Atkarībā no modeļa.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA/BIEŽI UZDOTIE JAUTĀJUMI

PROBLĒMAS	IESPĒJAMIE CĒLOŅI	RISINĀJUMI
Ierīces sūkšanas funkcija nedarbojas labi, rada troksni, šņāc.	Putekļu savācējs ir pilns.	Iztukšojiet un iztīriet to.
	Putekļu savācējs ir nepareizi uzstādīts.	Novietojiet to pareizi.
	Sprausla ir netīra.	Noņemiet un iztīriet to.
	Putu filtrs ir pilns.	Iztīriet to.
Putekļi vai gruži krīt uz grīdas.	Putekļu savācējs ir pilns. Trūkst filtra vai tas ir nepareizi uzstādīts.	Iztukšojiet putekļu savācēju. Iztīriet filtru un uzstādiet to pareizi.
Ierīce vairs nerada tvaiku.	Ierīce nav pievienota strāvas padevei.	Pārbaudiet, vai strāvas padeves kabelis ir pareizi pievienots un vai IESL./IZSL. pogas gaismas indikators deg.
	Tvertnē nav ūdens.	Ielejiet tvertnē ūdeni.
	Atkaļķošanas kasetne ir nepareizi uzstādīta.	Novietojiet to pareizi.
Sprausla rada lielu daudzumu tvaika.	Tā ir ieslēgta maksimālajā pozīcijā.	Samaziniet tvaika ģenerēšanas jaudu.
Ierīce labi netīra grīdu.	Audums ir piesūcies.	Iztīriet audumu.
Ierīces gaismas indikatori nedeg.	IESL./IZSL. poga nav ieslēgta.	Ieslēdziet to.
	Ierīce nav pievienota strāvas padevei.	Pārbaudiet, vai strāvas padeves kabelis ir pareizi pievienots.
Pēc tvaika slotas lietošanas grīda ir ļoti mitra.	Audums ir pārāk mitrs.	Iztīriet to vai uzlieciet jaunu audumu.
Vietās, kur tiek izmantota slotas, uz grīdas paliek brūni plankumi.	Ūdens tvertnē tiek izmantoti ķīmiski atkaļķošanas līdzekļi vai piedevas.	Nekad nelejiet tvertnē nekāda veida līdzekļus. Sazinieties ar apstiprinātu servisa centru.
Tvaiks izdalās no ierīces sāna. 	Sildelements ir pārklāts ar aplikumu.	Sazinieties ar <i>Groupe SEB</i> klientu apkalpošanas dienestu vai tuvāko autorizēto servisa centru.

VEILIGHEIDSGEGEVINGEN



Lees het veiligheidsadvies zorgvuldig door. Ongepast of onjuist gebruik van het apparaat maakt de garantie ongeldig, waardoor de fabrikant niet aansprakelijk kan worden gesteld. Raadpleeg de gebruikershandleiding voor informatie over het inschakelen, de reiniging en het onderhoud.

Persoonlijke veiligheid

LET OP:

 Gevaar voor brandwonden door hete vloeistof.

 Let op: heet oppervlak.

- De stoom die vrijkomt uit de doek kan een temperatuur van meer dan 100 °C bereiken. Wacht enkele minuten en controleer of de doek is afgekoeld alvorens deze te gebruiken.
- De tablet* met essentiële olie moet vóór gebruik worden geplaatst of vervangen en alleen wanneer het product koud is.
- Houd het apparaat en de tabletten* met essentiële olie buiten het bereik van kinderen en dieren.
- Stop de tabletten met essentiële olie* niet in de mond en houd ze uit de buurt van de ogen.
- Dit apparaat maakt vloeren nat, waardoor ze glad kunnen worden.

Voor landen die onder Europese voorschriften (CE markering) vallen:

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar, personen die gebrek aan ervaring of kennis hebben of personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens, mits zij instructies hebben ontvangen, de mogelijke gevaren begrijpen en het apparaat op de juiste wijze gebruiken onder toezicht van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Laat kinderen niet spelen met het apparaat. Laat kinderen het

apparaat niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden.
Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.

Voor andere landen die niet onder Europese voorschriften vallen:

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruikers (waaronder kinderen) met fysieke, mentale of visuele beperkingen, of personen die geen ervaring of voorkennis van dit apparaat hebben, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen omtrent dit apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Het wordt aanbevolen om toezicht te houden op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

NL

Veiligheid met betrekking tot de stroomvoorziening

- Vóór elk gebruik moet het snoer volledig worden afgewikkeld.
- Het snoer mag niet vast komen te zitten en mag niet over scherpe randen gaan.
- Controleer of uw netspanning overeenkomt met de spanning die op het identificatieplaatje van het apparaat staat. Sluit het product alleen aan op gearde stopcontacten. Een onjuiste aansluiting kan onomkeerbare schade veroorzaken en maakt de garantie ongeldig.
- Als u een verlengsnoer gebruikt, zorg er dan voor dat deze in perfecte staat is en aangepast is aan het vermogen van het apparaat.
- Haal de stekker uit het stopcontact zonder aan het netsnoer te trekken:
 - Direct na elk gebruik.
 - Voordat u de accessoires (doek, filter, ontkalkingspatroon, ultra-glijder, tabletten met essentiële olie) vervangt.
 - Voordat u het waterreservoir vult.
 - Voordat u het apparaat reinigt of onderhoudt (luchtkanaal, zuigkop, enz.).

- Voordat u het apparaat opbergt of reinigt, moet u ervoor zorgen dat het product niet te heet is.

Veilig gebruik en opslag

- Dit apparaat is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis en voor huishoudelijk gebruik.
- Uw product is een elektrisch apparaat: het moet onder normale gebruiksomstandigheden worden gebruikt. Blijf uit de buurt van de stoom- en zuigpoorten (met name uw ogen, handen en oren).
- Bewaar het apparaat niet buitenshuis.
- Bewaar het apparaat niet op een hoge plek of in de buurt van een warmtebron (zoals een radiator), en zorg ervoor dat het op een stabiele, hitte- en waterbestendige ondergrond staat.
- Stel het apparaat niet bloot aan temperaturen onder 0 °C en boven 40 °C.
- Dompel het apparaat niet onder in water en spuit geen water op het apparaat.
- Water of andere vloeistoffen, hete stoffen, zeer fijne materialen (gips, cement, as, enz.), grote stukken scherp puin (glas), schadelijke producten (oplosmiddelen, enz.), agressieve vloeistoffen (zuren, reinigingsmiddelen, enz.), brandbare en explosieve vloeistoffen (benzine of alcoholische vloeistoffen) mogen niet worden opgezogen.
- Richt geen stoom op mensen, dieren, chemicaliën of elektrische apparaten, zoals de binnenkant van ovens of stopcontacten.
- Houd uw handen te allen tijde uit de buurt van de stoomstraal.
- Gebruik het apparaat niet op blote voeten of als u teenslippers of schoenen met open tenen draagt.
- Gebruik het product niet met natte of vochtige handen.
- Gebruik in het waterreservoir geen gedestilleerd water, condensaat van drogers, geparfumeerd water of water van airconditionings of andere soortgelijke systemen.

- Gebruik geen chemicaliën of reinigingsmiddelen in de watertank of op schuimonderdelen.
 - Essentiële oliën kunnen ongewenste effecten hebben. Het gebruik ervan is uw eigen verantwoordelijkheid. Rowenta draagt hiervoor geen enkele verantwoordelijkheid. Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing die bij de flessen essentiële olie wordt geleverd zorgvuldig door om na te gaan of deze geschikt zijn voor het apparaat. Neem de gebruiksadviezen in de bijsluiter van de essentiële oliën strikt in acht, met name in het geval van allergieën, astma, longziekten of chronische ziekten en bij zwangere of lacterende vrouwen, kinderen jonger dan 8 jaar en mensen met epilepsie of vergelijkbare aandoeningen.
 - De tablet met essentiële olie* mag alleen in de daarvoor bestemde ruimte worden geplaatst en mag nooit in het waterreservoir worden geplaatst.
 - Gebruik niet meer dan een druppel essentiële olie per tablet per week.
 - Adem de essentiële olie op de tablet niet in*.
 - De tablet* moet, wanneer deze zich niet in het product bevindt, worden bewaard in de daarvoor bestemde verpakking.
 - Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen tablet.
1. Zorg voor voldoende frisse lucht in de ruimte na het verspreiden van de essentiële olie.
 2. Was uw handen na het gebruik van essentiële oliën.
 3. Gebruik niet meerdere apparaten tegelijkertijd om de essentiële oliën te verspreiden.

Veilig onderhoud/service na verkoop

- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door specialisten met originele reserveonderdelen: het kan gevaarlijk zijn voor de gebruiker om een apparaat zelf te repareren.
- Een beschadigd netsnoer moet worden vervangen door de

* Afhankelijk van het model.

fabrikant, diens aftersales-service of iemand met vergelijkbare kwalificaties om gevaarlijke situaties te voorkomen.

- Gebruik uitsluitend accessoires waarvan vaststaat dat ze origineel zijn.

AFVALVERWIJDERING

In overeenstemming met de geldende regelgeving moet elk onbruikbaar apparaat naar een geautoriseerd servicecentrum worden gebracht dat het apparaat zal afvoeren.



Draag uw steentje bij en bescherm het milieu!

① Het apparaat bevat vele materialen die kunnen worden hergebruikt of gerecycled.

➡ Breng het naar een inzamelpunt voor verdere verwerking.

AANBEVELINGEN VOOR GEBRUIK

Uw apparaat heeft drie stoomniveaus: minimaal, medium en maximaal.

Minimale stand		Medium stand	Maximale stand
			
Tapijt/vloerbedekking*	Laminaatvloer	Steen/marmer	Tegels/vinyl

*Alleen voor modellen die zijn uitgerust met de ultra-glijder

Let op: Gebruik dit product niet op oppervlakken die met was zijn behandeld, omdat de coating door de werking van de warmte kan worden beschadigd. Wij raden u aan de gebruiksaanwijzingen en voorzorgsmaatregelen van de vloerenfabrikant te raadplegen en de stoomfunctie op een onopvallende plek te testen voordat u begint met de reiniging.

Om uw vloeren volledig te reinigen, plaatst u het apparaat op de plek die moet worden gedesinfecteerd en gebruikt u de continue stoomfunctie ten minste 60 seconden.

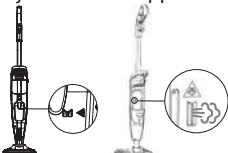
Reinigingskop met geurverspreider*

De reinigingskop heeft ruimte voor een tablet, waarop u een paar druppels essentiële olie kunt gieten (niet meegeleverd met het apparaat). De tablet is herbruikbaar; u kunt er een paar druppels essentiële olie op gieten om de geur weer te versterken. De tablet moet worden vervangen wanneer deze versleten is.

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de tablet gebruikt en de essentiële olie toevoegt.

Het apparaat verspreidt een frisse geur die is vermengd met de stoom, voor een schone en aangename woonruimte.

PROBLEEMOPLOSSING/VEELGESTELDE VRAGEN

PROBLEMEN	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSINGEN
Het apparaat zuigt niet erg goed, maakt lawaai, sist.	De stofvanger is vol.	Maak deze leeg en maak deze schoon.
	De stofvanger is niet goed geplaatst.	Plaats deze op de juiste wijze.
	Het mondstuk is vuil.	Verwijder het en maak het schoon.
	De schuimfilter is verzadigd.	Maak deze schoon.
Er valt stof of puin op de vloer.	De stofvanger is vol. De filter ontbreekt of is niet goed geplaatst.	Maak de stofvanger leeg. Maak de filter schoon en plaats deze op de juiste wijze.
Het apparaat geeft geen stoom meer af.	Het apparaat is niet aangesloten op het stopcontact.	Controleer of het netsnoer correct is aangesloten en of de AAN/UIT-knop brandt.
	Er zit geen water meer in het reservoir.	Voeg water toe aan het reservoir.
	Het ontkalkingspatroon is niet goed geplaatst.	Plaats deze op de juiste wijze.
Het mondstuk produceert een grote hoeveelheid stoom.	Het apparaat staat op de maximale stand.	Verminder de stoomkracht.
Het apparaat reinigt de vloer niet goed.	De doek is verzadigd.	Maak de doek schoon.
Er branden geen lichtjes op het apparaat.	De AAN-/UIT-knop brandt niet.	Zet de knop aan.
	Het apparaat is niet aangesloten op het stopcontact.	Controleer of het netsnoer correct is aangesloten.
De vloer is erg nat na gebruik van de stoomdweil.	De doek is te nat.	Maak deze schoon of plaats een nieuwe doek.
Op de vloer zijn bruine vlekken zichtbaar als de dweil er overheen gaat.	U gebruikt chemische ontkalkingsmiddelen of additieven in het waterreservoir.	Voeg nooit producten toe aan het reservoir. Neem contact op met een erkend servicecentrum.
Er komt stoom uit de zijkant van het apparaat. 	Het verwarmingselement zit onder de kalk.	Neem contact op met de klantenservice van Groupe SEB of neem contact op met het dichtstbijzijnde geautoriseerde servicecentrum.

안전 지침

 안전 지침을 주의 깊게 읽으십시오. 제품을 부적절하게 사용하거나 지침에 맞지 않게 사용할 경우 보증이 적용되지 않으며 제조사는 그에 대해 어떠한 책임도 지지 않습니다.

전원 켜기, 청소 및 유지관리 작업에 대해서는 사용 설명서를 참조하십시오.

개인 안전

주의:

 뜨거운 액체에 화상을 입을 위험이 있습니다.

 주의: 표면이 뜨겁습니다.

- 천에서 방출되는 스팀 온도는 100°C 이상에 달할 수 있습니다. 몇 분 정도 기다렸다가 천이 식었는지 확인한 후에 만지십시오.
- 사용하기 전 차가운 상태에서에만 에센셜 오일 태블릿*을 삽입 또는 교체해야 합니다.
- 아이와 동물이 건드릴 수 없는 곳에 제품과 에센셜 오일 태블릿*을 두십시오.
- 에센셜 오일*이 든 태블릿을 입이나 눈 가까이에 대지 마십시오.
- 이 제품은 바닥을 젖게 하므로 바닥이 미끄러워질 수 있습니다.

유럽 규정이 적용되는 국가의 경우(CE 표시)

- 8세 이상의 아이와 신체적 감각 및 정신적 능력이 부족하거나 경험과 지식이 부족한 성인이 본 제품을 사용할 경우에는 이들의 안전을 책임지고 관련 위험을 숙지한 사람이 제품 사용에 관한 지시를 내리고 제품 사용 상황을 감시해야 합니다. 아이가 제품을 가지고 장난치지 않도록 지도하십시오. 아이가 감시받지 않은 상태에서 제품을 청소 또는 유지관리하지 않도록 지도하십시오. 아이가 닿을 수 없는 곳에 제품과 코드를 두십시오.

유럽 규정이 적용되지 않는 다른 국가의 경우

- 신체적 및 정신적 능력이나 감각 능력이 떨어지거나 본 제품에 대한 사전 경험과 지식이 없는 사람은 자신의 안전을 책임지는 사람이 본 제품에 관한 지시를 내리고 감시하고 있지 않을 경우 본 제품을

* 모델에 따라 다름

사용할 수 없습니다. 아이가 제품을 가지고 장난치지 않도록 주의 깊게 지켜보십시오.

전원 안전

- 매번 사용하기 전에는 코드를 완전히 풀어야 합니다.
- 코드가 걸리지 않도록 해야 하며 날카로운 모서리 부위에 닿으면 안 됩니다.
- 주전압이 제품 식별판에 표시된 전압과 일치하는지 확인하십시오. 접지된 소켓에만 제품을 연결하십시오. 잘못된 곳에 연결하면 제품에 비가역적 손상이 발생할 수 있으며 이 경우 보증이 적용되지 않습니다.
- 연장 코드를 사용하는 경우에는 온전한 상태에 있는지 그리고 본 제품의 정격 전원에 해당하는지 확인하십시오. **KO**
- 다음의 경우에는 코드를 당기지 말고 플러그 소켓에서 제거하는 방식으로 제품을 분리하십시오.
 - 매 사용 직후
 - 액세서리(천, 필터, 물때 제거 카트리리지, 울트라 글라이더, 에센셜 오일 태블릿 등)를 교체하기 전
 - 물탱크를 채우기 전
 - 제품(공기 덕트, 흡입 헤드 등)을 청소 또는 유지관리하기 전
 - 제품을 보관하거나 청소하기 전. 이때에는 제품이 너무 뜨겁지 않은지 확인하십시오.

사용 및 보관 시 안전

- 본 제품은 실내 및 가정 전용으로 설계되었습니다.
- 본 제품은 전기 기기이므로 정상적인 사용 조건에서 사용해야 합니다. 스팀 및 흡입구에 가까이 가지 마십시오(특히 눈, 손 및 귀).
- 제품을 실외에 보관하지 마십시오.
- 제품을 열원(라디에이터 등) 근처에 보관하지 말고, 안정적이며 방열 및 방수가 가능한 표면에 두십시오.

- 제품을 0°C 이하 및 40°C 이상의 온도에 노출시키지 마십시오.
- 제품을 물에 담그지 말고 제품에 물을 뿌리지 마십시오.
- 물이나 다른 종류의 액체, 뜨거운 물질, 초미세 물질(석고, 시멘트, 재 등), 날카로운 조각 파편(유리 등), 유해한 제품(용해제 등), 부식성 액체(산성 액체, 세제 등), 가연성 및 폭발성 액체(석유 또는 알코올 함유 액체)를 흡입시키지 마십시오.
- 사람, 동물, 화학 물질 또는 전기 제품(오븐 내부나 전기 콘센트 등)에 스팀을 분사하지 마십시오.
- 손을 스팀 제트 가까이에 대지 마십시오.
- 맨발로 또는 플립플롭(샌들)을 신고 또는 발가락이 노출되는 신발을 신고 제품을 사용하지 마십시오.
- 젖은 손으로 제품을 사용하지 마십시오.
- 증류수, 건조기 응축액, 향수 또는 에어컨이나 또는 기타 유사 장치에서 나온 물을 물탱크에 사용하지 마십시오.
- 물탱크 또는 본 제품용 거품 제재에 화학 물질이나 세제를 사용하지 마십시오.
- 에센셜 오일이 원치 않는 효과를 일으킬 수 있습니다. 이러한 사용에 대한 책임은 전적으로 사용자에게 있으며 제조사는 이와 관련하여 어떠한 책임도 지지 않습니다. 제품 사용 전에는 에센셜 오일 병과 함께 제공된 지침을 주의 깊게 읽고, 에센셜 오일과 제품 간 호환성을 확인하십시오. 알레르기, 천식, 폐질환이나 만성 질환을 가진 사람, 임산부나 수유 중인 여성, 8세 미만의 어린이, 간질 증상이 있는 사람 또는 발작 장애가 있는 사람은 에센셜 오일 안내서에 적힌 사용 시유의 사항을 엄격히 따르십시오.
- 에센셜 오일 태블릿*은 해당 용도에 맞는 공간에만 두어야 하며, 절대 물탱크에 넣지 마십시오.
 - 하나의 태블릿에는 1주일에 에센셜 오일 한 방울만 떨어뜨리십시오.
 - 에센셜 오일 태블릿*을 흡입하지 마십시오.
- 제품에 장착되어 있지 않은 태블릿*은 해당 용도에 맞는 용기에 보관해야 합니다.
- 제조사가 권장하지 않은 태블릿을 사용하지 마십시오.

1. 에센셜 오일을 떨어뜨린 후에는 방을 환기시키십시오.
2. 에센셜 오일을 다룰 때마다 손을 씻으십시오.
3. 에센셜 오일을 확산시키는 장치를 동시에 여러 대 사용하지 마십시오.

유지관리 시 안전 및 A/S

- 전문가만이 정품 예비 부품으로 수리할 수 있습니다. 제품을 직접 수리하면 사용자에게 위험이 초래될 수 있습니다.
- 전원 케이블이 손상된 경우에는 제조사, A/S 서비스 제공자 또는 그와 유사한 자격을 갖춘 사람이 교체 작업을 수행해야 위험을 예방할 수 있습니다.
- 정품으로 보증받지 않은 액세서리는 사용하지 마십시오.



폐기

사용하지 않는 제품은 시행 중인 규정에 따라 폐기물을 관리하는 공인 서비스 센터로 가져가야 합니다.



- 환경 보호에 동참해 주십시오!
- ① 본 제품에는 회수 가능 물질 또는 재활용 물질이 다수 포함되어 있습니다.
 - ② 폐기물 처리를 위한 수거 장소에 두십시오.

사용 시 유의 사항

본 제품은 최소(Min), 중간(Medium) 및 최대(Max) 등 3가지 스팀 레벨을 지원합니다.

최소 레벨		중간 레벨	최대 레벨
러그/카펫*	라미네이트 바닥	석재/대리석	틸팅/비닐 타일

*울트라 글라이더가 장착된 모델만 해당

주의: 열로 인해 코팅이 손상될 수 있으므로, 왁스로 처리된 표면에는 본 제품을 사용하지 마십시오. 청소하기 전에 바닥 제조사의 사용 지침 및 주의 사항을 확인하고 눈에 띄지 않는 곳에서 스팀 기능을 테스트할 것을 권장합니다. 바닥을 완전히 소독하려면 소독할 곳에 제품을 놓고 최소 60초 동안 연속 스팀 작동 기능을 사용하십시오.

향기 발산 기능이 탑재된 클리닝 헤드*

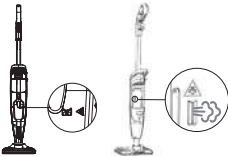
클리닝 헤드에는 에센셜 오일(제품에 포함되지 않음)을 몇 방울 뿌릴 수 있는 태블릿용 공간이 있습니다. 태블릿은 재사용이 가능합니다. 에센셜 오일 몇 방울을 떨어뜨리면 향을 보충할 수 있습니다. 태블릿이 마모되면 교체해야 합니다.

태블릿 사용 및 에센셜 오일 추가 전에는 사용 설명서를 주의 깊게 읽으십시오.

본 제품은 스팀과 상쾌한 향을 함께 발산하여 집안을 깨끗하고 쾌적하게 만듭니다.

* 모델에 따라 다름

문제 해결/FAQ

문제	원인	해결방법
제품의 흡입 성능이 좋지 않고 소음 또는 석쇠 거리는 소리가 납니다.	먼지받이가 가득 찼습니다.	먼지받이를 비우고 청소하십시오.
	먼지받이를 잘못 설치하였습니다.	올바르게 설치하십시오.
	노즐이 더럽습니다.	노즐을 제거하고 청소하십시오.
	폼 필터가 막혔습니다.	폼 필터를 청소하십시오.
먼지나 부스러기가 바닥으로 떨어집니다.	먼지받이가 가득 찼습니다. 필터를 설치하지 않았거나 잘못 설치하였습니다.	먼지받이를 비우십시오. 필터를 청소한 후 설치 올바로 설치하십시오.
제품에서 스팀이 더 이상 나오지 않습니다.	제품에 전원이 연결되어 있지 않습니다.	전원 케이블이 올바르게 연결되어 있고 ON/OFF 버튼이 켜져 있는지 확인하십시오.
	탱크에 물이 없습니다.	탱크에 물을 채우십시오.
	물때 제거 카트리지를 잘못 설치하였습니다.	올바르게 설치하십시오.
노즐에서 스팀이 너무 많이 나옵니다.	스팀 레벨을 최대로 설정하였습니다.	스팀 레벨을 낮추십시오.
제품이 바닥을 잘 청소하지 못합니다.	천이 많이 오염되었습니다.	천을 세척하십시오.
제품에 불이 들어오지 않습니다.	ON/OFF 버튼이 켜져 있지 않습니다.	스위치를 켜십시오.
	제품에 전원이 연결되어 있지 않습니다.	전원 케이블이 올바르게 연결되어 있는지 확인하십시오.
스팀 걸레를 사용한 후 바닥에 물기가 많습니다.	천이 많이 젖었습니다.	천을 세척하거나 새 천으로 교체하십시오.
걸레로 닦고 나면 바닥에 갈색 반점이 나타납니다.	물탱크에 물때 제거 물질이나 첨가제를 사용하고 있습니다.	어떤 종류의 제품도 물탱크에 추가하지 마십시오. 공식 서비스 센터에 문의하십시오.
제품 옆쪽에서 스팀이 나옵니다. 	열이 발산되는 부위에 물때가 끼었습니다.	Groupe SEB 소비자 서비스 팀 또는 가장 가까운 공인 서비스 센터에 문의하십시오.

安全資訊

 請細閱安全建議。如不當或未有按照指示使用裝置，裝置保養將會失效，且製造商概不會承擔任何責任。有關開機、清潔及維護的操作，請參閱使用者指南。

個人安全

注意：

 高熱液體可能會引致的灼傷危險。

 注意：高熱表面。

- 從抹布上釋放出的蒸氣溫度可超過100° C。請稍候幾分鐘，然後檢查抹布是否已冷卻，方予以處理。
- 請僅在產品冷卻後，才於使用產品前插入或更換精油片劑*。
- 請將裝置及精油片劑*放在兒童及動物無法觸及的地方。
- 切勿將含有精油*的片劑放入口中或靠近眼睛。
- 本裝置會弄濕地板，令地板變得濕滑。

ZH

執行歐洲標準的國家（CE標誌）：

- 8歲或以上兒童，以及肢體、感官或心智能力較弱，或者經驗或知識不足的人士，需有負責其安全並了解所涉危險的人士給予其指示並從旁監督，以使其能正確使用本裝置。切勿讓兒童將本裝置當作玩具。本裝置的清潔及維護工作不應在沒有人從旁監督的情況下由兒童負責。請將裝置及其電源線放在兒童無法觸及的地方。

並非執行歐洲標準的國家：

- 肢體、心智或感官能力較弱，或者對本裝置沒有過往使用經驗或知識的人士（包括兒童），除非有負責其安全的人士於事前從旁監督或提供有關本裝置的使用指示，否則均不適宜使用本裝置。兒童應有人監督，以確保他們不會將裝置當作玩具。

*視乎型號。

電源安全

- 每次使用前，請將電源線完全攤開。
- 電源線不可被卡住，並必須避開鋒利的邊緣。
- 請檢查主電壓是否與裝置識別標籤上所列的電壓相符。請僅將產品插入已接地的插座。任何連接失當均可以造成無可挽回的損傷，並令保養失效。
- 如要使用延長線，請確保延長線狀態完好，並適用於裝置的功率。
- 在以下情況，請中斷本裝置的電源連接，但在從插座移除裝置時，請勿拉扯電源線：
 - 每次使用後。
 - 更換配件（抹布、過濾器、除垢盒、超效拖頭、含精油的片劑）之前。
 - 注水入水箱之前。
 - 清潔及維護裝置（風管、吸頭等）之前。
 - 存放或清潔裝置之前（請確保產品不會太熱）。

使用及存放安全

- 本裝置僅供室內及家居使用。
- 本裝置屬電子產品，必須在正常條件下使用。請遠離裝置的蒸氣及吸氣口（尤其是眼睛、雙手及耳朵）。
- 請勿將裝置存放在室外。
- 請勿將裝置存放在高處及靠近熱源（例如暖爐）的地方，並請確保將其放在穩固、耐熱及防水的表面上。
- 請勿將裝置暴露在低於0° C及超過40° C的溫度下。
- 請勿將裝置浸入水中，亦請勿向裝置噴水。
- 請勿以裝置吸入水或任何液體、發熱的物質、超微細物質（灰泥、水泥、灰燼等）、大件的尖銳碎片（玻璃）、有害產品（溶劑等）、腐蝕性液體（酸劑、清潔劑等）、易燃及易爆液體（汽油或酒精類液體）。

- 請勿將蒸氣噴向人、動物、化學品或電器，例如焗爐內部或電源插座。
- 切勿將手放近蒸氣噴嘴。
- 請勿在赤腳、穿著拖鞋或露趾鞋時使用本裝置。
- 請勿在手濕時使用本產品。
- 請勿為水箱注入蒸餾水、乾衣機的冷凝水、帶香氣的水，以及來自冷氣系統或其他類似系統的水。
- 請勿在水箱或產品泡棉中加入化學品或清潔劑。
- 精油或會產生不良影響。 使用精油的後果須完全由你負責，Rowenta 在此方面概不會承擔任何責任。 在使用前，請細閱精油瓶身所示的指引，以查看其與裝置的兼容性。請嚴格遵守精油單張中所列的使用建議，特別是有關過敏、哮喘、肺部或慢性疾病的情況，並請注意如有孕婦或哺乳期婦女、8歲以下兒童、癲癇患者或有癲癇病歷的患者在場時，相關精油的使用建議。
- 精油片劑*必須放置在為此用途而提供的空間內，切勿將其放入水箱之中。
 - 在每片片劑上倒入的精油，不應超過每星期一滴。
 - 切勿吸入精油片劑*。
- 如片劑*不在產品內，則必須將其存放在為此用途而提供的容器中。
- 除製造商推薦的片劑之外，切勿使用任何其他片劑。
 1. 精油揮發後，請讓房間通風。
 2. 每次處理精油後，請徹底洗手。
 3. 請勿同時使用多種會揮發精油的設備。

維護安全/售後服務

- 維修工作僅應由擁有原廠備用零件的專業人士進行：自行維修裝置可能會對用家造成危險。
- 為免發生任何危險，如果電源線受損，則必須交由製造商、售後服務中心，或具有相同資格的人士更換。
- 除原廠配件外，請勿使用其他配件。

*視乎型號。

ZH

棄置

根據現行法規，所有故障裝置均須交予負責棄置有關裝置的授權服務中心。

- 

保護環境，齊齊參與！

 - ① 本裝置含有多種可供回收或循環再用的物料。
 - ➡ 請將裝置送到收集站以便處理。

使用建議

本裝置設有三個蒸氣級別：低、中、高。

低蒸氣級別		中蒸氣級別	高蒸氣級別		
					
毛氈/地氈*	纖維地板	石材/大理石	地磚/乙烯基		

*只適用於配備超效拖頭的型號

注意：請勿在已打蠟的表面上使用本產品，因為熱力可能會損害蠟面。我們建議你在清潔前，先行查看相關地板製造商所提供的使用指引及注意事項，並在不起眼的地方先行測試蒸氣功能。如要徹底清潔地板，請將裝置放在需要消毒的位置上，並使用連續蒸氣操作至少60秒。

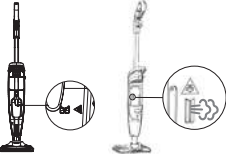
配備擴香器的清潔頭*

清潔頭設有加入片劑的空間，你可以在片劑上倒入幾滴精油（裝置不隨附精油）。片劑可以重用，只需倒入幾滴精油，即可讓片劑回復香氣。片劑如有耗損，應予以更換。

在使用片劑及添加精油前，請細閱使用者指南。

與蒸氣混合後，裝置會散發清新香氣，為家中帶來潔淨宜人的氣氛。

故障排除/常見問題

問題	可能起因	解決方法
裝置吸力不佳、發出噪音或嘶嘶作響。	集塵箱已滿。	清理集塵箱並加以清潔。
	錯誤安裝集塵箱。	正確地重新安裝集塵箱。
	噴嘴積滿塵垢。	移除噴嘴並加以清潔。
	泡棉過濾器已飽和。	清理泡棉過濾器。
灰塵或碎屑跌落在地板上。	集塵箱已滿。 未有安裝或錯誤安裝過濾器。	清空集塵箱。 清潔及安裝 正確地
裝置無法產生蒸氣。	裝置未有接上電源。	檢查是否已正確連接電源線，以及開/關按鈕有否亮起。
	水箱中沒有水。	為水箱注水。
	錯誤安裝除垢盒。	正確地重新安裝集塵箱。
噴嘴產生大量蒸氣。	你選擇了最高的蒸氣級別。	降低蒸氣級別。
裝置的地板清潔效果不佳。	抹布已充滿污垢。	清洗抹布。
裝置沒有亮燈。	開/關按鈕尚未開啟。	開啟裝置。
	裝置未有接上電源。	檢查是否已正確連接電源線。
使用蒸氣拖把後地板很濕。	抹布太濕。	清洗抹布或換上新的抹布。
拖把拖過的地板上出現棕色斑點。	你在水箱中加入了化學除垢劑或添加劑。	切勿在水箱中加入任何產品。請聯絡認可的服務中心。
蒸氣從裝置側面洩漏。 	加熱元件外層有水垢。	請聯絡 Groupe SEB 消費者服務中心或鄰近的授權服務中心。

ZH

*視乎型號。

安全须知

 请仔细阅读安全建议。以不恰当或不符合规定的方式使用本电器将导致保修失效，对此制造商将不承担任何责任。关于开机、清洁与维护操作，请参考用户指南。

人员安全

小心：

 高温液体可能会导致烫伤。

 小心：高温表面。

- 从清洁布上释放出来的蒸汽温度可能会达到 100°C 以上。请等待几分钟后再次检查清洁布是否已经冷却，之后方可继续进行处理。
- 仅可在产品冷却后，方可插入或更换要使用的精油片*。
- 请将电器及精油片*放在儿童及动物接触不到的地方。
- 请勿将含精油*的片剂放在口中或眼睛旁。
- 本电器会使地板变得湿滑。

对于受欧洲法规约束的国家/地区（CE 标记）：

- 本电器可供 8 岁及以上的儿童、缺乏有关经验或知识的人士或身体、感官或智力不健全者使用，但他们必需受过训练或指导，且需在负责其人身安全和懂得相关风险的人士的监督下正确使用本电器。儿童不得将本电器当做玩具。儿童不得在没有监督的情况下清洁或维护本电器。请将本电器及电源线放在儿童接触不到的地方。

对于不受欧洲法规约束的国家/地区：

- 本电器不适合身体、智力或感官不健全的人（包括儿童）或者缺乏经验或知识的人使用，除非他们事先得到负责其安全的人员就本电器给予的相关监督和指导。建议监督儿童，以确保他们不将电器当做玩具。

电源安全

- 每次使用前，必须将电源线完全解开。

* 取决于机型。

- 电源线不得卡住，也不得越过锋利的边缘。
- 检查您的电源电压是否与本电器的标牌上显示的电压一致。
仅将产品插入接地插座。任何连接错误都会造成不可逆的损害，并会导致保修失效。
- 如果使用延长线，应确保其状况良好，且与电器的功率相适应。
- 在以下情况下，应通过从电源插座上拔下电器插头来切断电器电源，切勿拉扯电源线：
 - 每次使用后立即切断电源。
 - 在更换配件（清洁布、过滤器、除垢盒、超级滑翔器、含精油的片剂）之前。
 - 在加注水箱之前。
 - 在清洁或维护本电器（风道、吸头等）之前。
 - 在储存或清洁本电器之前，要确保产品的温度不会太高。



使用和存储安全。

- 本电器仅供室内和家庭使用。
- 您的产品属于电器产品：必须在正常使用条件下使用。远离蒸汽和进气口（尤其是眼睛、双手和耳朵）。
- 请勿将本电器存储在室外。
- 请勿在高空、靠近热源（如散热器等）的地方存储本电器，并确保其处于稳定、耐热和防水的表面上。
- 请勿将本电器暴露在低于 0°C 和高于 40°C 的温度下。
- 请勿将本电器浸入水中，也不要向本电器上喷水。
- 不要用本电器吸走水或任何液体、高温物质、超细物质（石膏、水泥、灰烬等）、大块尖锐的碎屑（玻璃）、有害产品（溶剂等）、腐蚀性液体（酸、清洁剂等）、易燃易爆液体（汽油或含酒精成分的产品）。
- 请勿将蒸汽直接对着人、动物、化学品或电器，如烤箱内部

或电源插座等。

- 切勿将手靠近蒸汽喷射器。
- 使用本电器时，请勿赤脚、穿人字拖或穿露趾鞋。
- 手湿或潮时请不要使用本产品。
- 请勿在水箱中使用蒸馏水、烘干机冷凝水、加香水、空调系统或其他类似系统流出的水。
- 请勿在水箱或产品泡沫中使用化学品或洗涤剂。
- 精油可能会产生不良影响。 使用精油的后果由您自行承担，对此 Rowenta 不承担任何责任。 使用前请仔细阅读精油瓶随附的说明书，检查其与本电器的兼容性。 严格遵守精油说明书中的使用建议，患有过敏、哮喘、肺部疾病或慢性疾病的人士、孕妇或哺乳期妇女、8 岁以下儿童、癫痫病患者或有癫痫病史的人更应严格遵守精油说明书中的使用建议。
- 精油片*仅可放在规定位置，千万不要放在水箱里。
 - 每周仅可向每块精油片中滴入一滴精油。
 - 请勿吞食精油片*。
- 将精油片*从产品中取出后，必须存放在专用的容器中。
- 切勿使用除制造商推荐的精油片以外的任何其他精油片。
 1. 精油扩散后，应对房间通风换气。
 - 2 个。 每次处理完精油后，应清洗双手。
 3. 不要同时使用多个设备来扩散精油。

维护安全/售后

- 维修只能由专业人员使用原厂配件进行：自行维修本电器可能对用户造成危险。
- 如果电源线损坏，必须由制造商、其售后服务人员或有类似资质的人员进行更换，以免发生危险。
- 不要使用除原厂配件以外的其他配件。

* 取决于机型。

处理

根据现行规定，任何报废的电器都必须送到授权服务中心进行处理。

- 
- 为环境保护献一份力！

① 您的电器包含很多可回收或可循环利用的材料。

➡ 将其送到收集点进行处理。

使用建议

您的电器具有三种蒸汽水平：最低、中等和最高。

最低档位		中等档位	最高档位	
				
地毯*	复合地板	石材/大理石	瓷砖/乙烯基材料	

*仅适用于配备了超级滑翔器的机型

小心：请勿在经过打蜡处理的表面上使用本产品，因为涂层可能会被高温破坏。建议您在清洁前先查看地板制造商的使用说明和注意事项，并在不显眼的地方测试蒸汽功能。

要对地板进行彻底消毒，请将本电器放在要消毒的地方，并进行连续蒸汽操作至少 60 秒。



带香味扩散器的清洁头*

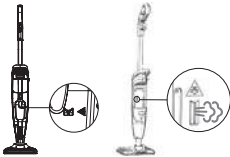
清洁头上有放置精油片的空间，您可以在片剂上面滴几滴精油（本电器不随附提供）。精油片可重复使用，您可以滴上几滴精油来增强香味。当精油片出现磨损时，应及时更换。

在使用精油片和添加精油前，请仔细阅读用户指南。

本电器会随蒸汽散发出一种清新的气息，给您的家里带来一丝清新怡人的香气。

* 取决于机型。

故障排除/常见问题解答

问题	可能的原因	解决方案
本电器的吸入口无法正常工作、发出噪声或嘶嘶声。	集尘器已满。	请将其清空并进行清洁。
	集尘器安装不正确。	请重新正确安装。
	喷嘴已脏。	将其取出来进行清洁。
	泡沫过滤器已经饱和。	进行清洁。
尘土或碎屑掉落在地板上。	集尘器已满。过滤器缺失或安装不正确。	清空集尘器。 清洁过滤器并正确地安装。
本电器不再产生蒸汽。	本电器未插上电源。	检查电源线是否连接正确，开关按钮是否亮起。
	水箱里没水了。	向水箱中加水。
	除垢盒安装不正确。	请重新正确安装。
喷嘴产生大量蒸汽。	它处于“最高”档位。	降低蒸汽量。
本电器无法充分清洁地板。	清洁布已饱和。	将清洁布清洗干净。
电器上没有指示灯。	开关按钮未打开。	将其打开。
	本电器未插上电源。	检查电源线是否正确连接。
使用完蒸汽拖把后，地板很湿。	清洁布太湿。	定期清洗清洁布或安装新的清洁布。
用拖把清扫地板时，可以看到地板上有褐色斑点。	您在水箱中使用了化学除垢剂或添加剂。	切勿向水箱中添加任何此类产品。联系授权服务中心。
蒸汽从本电器的侧面溢出。 	加热元件上有一层水垢。	联系 SEB 集团消费者服务部或联系最近的授权服务中心。

اقرأ نصائح السلامة بعناية. يؤدي الاستخدام غير الملائم أو غير المتوافق للجهاز إلى إلغاء الكفالة ولا تتحمل الشركة المصنعة المسؤولية. راجع دليل المستخدم لعمليات التشغيل والتنظيف والصيانة.

السلامة الشخصية

تنبيه:

⚠ خطر التعرض لحروق ناجمة عن السائل الساخن.

⚠ تنبيه: السطح ساخن.

- يمكن أن تفوق حرارة البخار الناتج من قطعة القماش الـ 100 درجة مئوية. انتظر بضع دقائق وتأكد من أن قطعة القماش قد بردت قبل لمسها.
- يجب إدخال قرص الزيوت العطرية* أو استبداله قبل الاستخدام عندما يكون المنتج باردًا.

• اعمد إلى وضع كل من الجهاز وأقراص الزيوت العطرية* بعيدًا عن متناول الأطفال والحيوانات.

- لا تضع الأقراص التي تتضمن الزيوت العطرية* في فمك أو بالقرب من عينيك.
- يبطل هذا الجهاز الأرضيات، ما قد يجعلها زلقة.

بالنسبة إلى البلدان الخاضعة لقوانين الاتحاد الأوروبي (العلامة CE):

- يمكن للأطفال الذي يبلغون ٨ سنوات وما فوق والأفراد الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة أو يتمتعون بقدرات جسدية أو حسية أو عقلية محدودة استخدام هذا الجهاز، إذا ما وجه لهم شخص مسؤول عن سلامتهم ومدرّك للمخاطر الضمنية التعليمات وأشرف على استخدام الجهاز بشكل صحيح. يجب أن يمتنع الأطفال عن اللعب بالجهاز. وينبغي أن يمتنع الأطفال عن تنظيف الجهاز أو صيانته من دون إشراف. يُرجى الاحتفاظ بالجهاز وسلوكه الخاص بعيدًا عن متناول الأطفال.

بالنسبة إلى البلدان الأخرى غير الخاضعة لقوانين الاتحاد الأوروبي:

- إن هذا الجهاز غير مُصمّم ليستخدمه الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يتمتعون بقدرات جسدية أو عقلية أو حسية محدودة، أو الأشخاص الذين يفتقرون إلى خبرة أو معرفة مسبقة خاصة بهذا الجهاز، ما لم يتم تزويدهم مسبقًا بالإشراف والتعليمات بشأن هذا الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. يوصى بأن يتم الإشراف على الأطفال للتأكد من امتناعهم عن اللعب بالجهاز.

- قبل كل استخدام، يجب فك السلك بالكامل.
- يجب ألا يصبح السلك عالقًا وألا يتم تمريره فوق أطراف حادة.
- تحقق من أن الجهد الكهربائي الرئيسي يتوافق مع الجهد المُشار إليه في لوحة تعريف الجهاز. اعمد إلى توصيل المنتج في مقابس مؤرسة فقط. يمكن لأي خطأ في التوصيل أن يتسبب بأضرار دائمة ويؤدي ذلك إلى إلغاء الكفالة.
- في حال استخدمت كابل تمديد، تأكد من أنه في حالة ممتازة ومتكثف مع طاقة الجهاز.
- افصل الجهاز عن طريق إزالته من مقبس التوصيل من دون سحب السلك، وذلك:
 - بعد كل استخدام مباشرة.
 - قبل تغيير الملحقات (قطعة القماش والفلتر والخرطوشة المضادة للترسبات وملحق ultra glider والأقراص التي تتضمن الزيوت العطرية).
 - قبل تعبئة خزان الماء.
 - قبل تنظيف الجهاز أو صيانتَه (أنبوب الهواء وعلو الشفط، إلخ).
 - قبل تخزين الجهاز أو تنظيفه، تأكد من أن درجة حرارة المنتج ليست مرتفعة جدًا.

سلامة الاستخدام والتخزين

- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط.
- منتجك جهاز كهربائي: يجب استخدامه في ظروف التشغيل العادية. ابتعد عن منافذ البخار والشفط (لا سيما بالنسبة إلى العينين واليدين والأذنين).
- لا تخزن الجهاز في الهواء الطلق.
- لا تخزن الجهاز في مكان مرتفع ولا بالقرب من مصدر حراري (مثل الرادياتير) وتأكد من وضعه على سطح مستقر ومقاوم للحرارة والمياه).
- لا تعرض الجهاز لدرجات حرارة تقل عن 0 درجة مئوية وتزيد عن 40 درجة مئوية.
- لا تغمس الجهاز في الماء ولا ترش الماء عليه.
- لا تقم بشفط الماء أو السوائل من أي نوع والمواد الساخنة والمواد المتناهيّة الدقة (مثل الجدران المبطنة والإسمنت والرماد وما شابه) والعوالق الحادة الكبيرة الحجم (مثل الزجاج) والمنتجات الضارة (مثل المحاليل وما شابه) والسوائل المسببة للتآكل (مثل الأحماض ومنتجات التنظيف وما شابه) والسوائل القابلة للاشتعال والانفجار

- (مثل البنزين أو السوائل القائمة على الكحول).
- لا توجّه البخار نحو الأشخاص أو الحيوانات أو المواد الكيميائية أو الأجهزة الكهربائية مثل داخل الأفران أو المنافذ الكهربائية.
- لا تضع يديك بالقرب من نفاثة البخار إطلاقاً.
- لا تستخدم الجهاز وأنت حافي القدمين أو وأنت ترتدي صندلاً أو حذاءً وأصابعك بارزة منه.
- لا تستخدم المنتج بيدين مبللتين أو رطبتين.
- لا تستخدم الماء المقطر أو الماء المكثف من المجففات أو الماء المعطر أو الماء الناتج من مكيفات الهواء أو غيرها من الأنظمة المشابهة في خزان الماء.
- لا تستخدم المواد الكيميائية أو المنظفات في خزان الماء أو رغويات المنتج.
- يمكن أن يكون للزيوت العطرية تأثيرات غير مرغوب فيها. تقع مسؤولية استخدامها على عاتقك وحدك، ولا تتحمل شركة Rowenta أي مسؤولية في هذا الشأن. اقرأ التعليمات المرفقة مع زجاجات الزيت العطري بعناية قبل استخدامها للتحقق من أنها تتوافق مع الجهاز. تقيّد بتوصيات الاستخدام المبينة في نشرة الزيوت العطرية بشكل صارم، لا سيّما في الحالات التي تنطوي على الحساسية أو الربو أو الأمراض الرئوية أو المزمنة، أو في حضور نساء حوامل أو مرضعات، أو أولاد دون سن الـ 8 سنوات، أو أشخاص يعانون من صرّع أو لديهم تاريخ في الإصابة باضطرابات النوبات.
- يجب وضع قرص الزيوت العطرية* في المساحة المخصصة لهذا الغرض فقط، ولا تضعه أبداً في خزان الماء.
- لا تصب أكثر من قطرة واحدة من الزيت العطري لكل قرص في الأسبوع.
- لا تستنشق قرص الزيوت العطرية*.
- عندما يكون القرص* خارج المنتج، يجب تخزينه في الحاوية المتوفرة لهذا الغرض.
- لا تستخدم إطلاقاً أي قرص آخر غير الذي توصي به الشركة المصنّعة.
- ١. اعمد إلى تهوية غرفك بعد نشر الزيوت العطرية.
- ٢. اغسل يديك بعد كل استخدام للزيوت العطرية.
- ٣. لا تستخدم عدّة أجهزة لنشر الزيوت العطرية في الوقت نفسه.

سلامة الصيانة / ما بعد البيع

- ينبغي إجراء أعمال الإصلاحات من قبل المتخصصين فقط وباستخدام قطع غيار أصلية: يمكن أن يشكل إصلاح أي جهاز بنفسك خطرًا على المُستخدم.
- إذا كان سلك التيار تالفًا، فيجب استبداله من قبل الشركة المصنّعة، أو قسم خدمة ما بعد البيع التابع لها، أو أشخاص ذوي مؤهلات مشابهة لتجنب أي مخاطر.
- لا تستخدم ملحقات غير تلك المضمنة بأنها أصلية.

عملية التخلص

وفقًا للوائح التنظيمية المعمول بها، يجب تسليم أي منتج معطل إلى مركز خدمات مرخص له من شأنه أن يدير عملية التخلص.



- شارك في حماية البيئة! ①
يحتوي الجهاز على الكثير من المواد القابلة للاسترداد أو لإعادة التدوير.
اتركه في نقطة تجميع نفايات لمعالجته. ➔

توصيات الاستخدام

يشمل جهازك ثلاثة مستويات للبخار: الحد الأدنى والحد المتوسط والحد الأقصى.

وضع الحد الأدنى		وضع الحد المتوسط	وضع الحد الأقصى	
البطانية / السجادة*		الحجر / الرخام	البلاط / الفينيل	

*وذلك للطرزات المجهّزة بملحق ultra glider فقط

تنبيه: لا تستخدم هذا المنتج على الأسطح التي تمت معالجتها بالشمع، إذ قد يتلف الطلاء نتيجة التعرض للحرارة. نوصي بأن تتحقق من تعليمات الشركة المصنّعة في ما يتعلق بالاستخدام والاحتياطات التي يجب اتخاذها على الأرضيات، واعمد إلى اختبار وظيفة البخار في منطقة غير ظاهرة قبل التنظيف. لتعقيم الأرضيات بالكامل، ضع الجهاز في المنطقة التي تريد تعقيمها واستخدم عملية البخار المستمر لمدة لا تقل عن 60 ثانية.

رأس التنظيف باستخدام ناشر العطر*

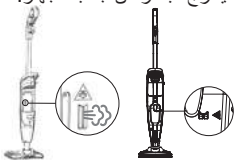
يضم رأس التنظيف مساحةً بوضع فيها القرص، ويمكنك صب بضع قطرات من الزيوت العطرية عليها (غير مرفقة مع الجهاز). يمكن إعادة استخدام القرص؛ ويمكنك صب بضع قطرات من الزيوت العطرية عليه لإنعاش رائحة العطر. ينبغي استبدال القرص عندما يصبح مستهلكًا.

اقرأ دليل المستخدم بعناية قبل استخدام القرص وإضافة الزيوت العطرية.

ينشر الجهاز رائحة منعشة ويمنح منزلك جواً لطيفاً وممتعاً عندما يتم خلطه مع البخار.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها / الأسئلة الشائعة

المشاكل	الأسباب المحتملة	الحلول
لا يعمل الشفط الخاص بالجهاز بشكل جيد بما فيه الكفاية، ويصدر ضوضاء وهسهسة.	مجمّع الغبار ممتلئ.	أفرغه ونظفه.
	تم تركيب مجمّع الغبار بشكل خاطئ.	أعد وضعه بشكل صحيح.
	الفوهة متسخة.	أزلها ونظفها.
	الفلتر الإسفنجي مشبّع بالسوائل.	نظفه.
يسقط الغبار أو العوالق على الأرضية.	مجمّع الغبار ممتلئ. الفلتر غير موجود أو مُركّب بشكل غير صحيح.	أفرغ مجمّع الغبار. نظف الفلتر وركبه بشكل صحيح.
لم يعد الجهاز يوّلّد البخار.	الجهاز غير موصول.	تحقق مما إذا كان سلك التيار متصلاً بشكل صحيح وأن زر التشغيل / إيقاف التشغيل مضاء.
	لم يتبق ماء في الخزان.	أضف الماء إلى الخزان.
	خرطوشة مزيل الترسبات غير مُركّبة بشكل صحيح.	أعد وضعها بشكل صحيح.
توّلّد الفوهة كمية كبيرة من البخار.	إنها في وضع الحد الأقصى.	خفّف قوة البخار.
لا ينظف الجهاز الأرضية بشكل جيد بما فيه الكفاية.	قطعة القماش مشبعة.	نظف قطعة القماش.
لا تظهر أي أضواء على الجهاز.	زر التشغيل / إيقاف التشغيل غير مضاء.	اعمد إلى تشغيله.
	الجهاز غير موصول.	تحقق مما إذا كان سلك التيار متصلاً بشكل صحيح.
الأرضية رطبة للغاية بعد استخدام ممسحة البخار.	قطعة القماش رطبة للغاية.	نظفها أو استبدلها بقطعة قماش جديدة.
تظهر بقع بنية اللون على الأرضية عند تمرير الممسحة فوقها.	أنت تستخدم مواد كيميائية لإزالة الترسبات أو إضافات في خزان الماء	لا تضيف إطلاقاً أي نوع من المنتجات في الخزان. اتصل بمركز خدمة معتمد.
يخرج البخار من جانب الجهاز.	ملف التسخين مغطى بالترسبات الكلسية.	اتصل بمركز خدمة المستهلكين التابع لشركة Groupe SEB أو اتصل بأقرب مركز خدمة معتمد.



AR

دستورالعمل‌های ایمنی را با دقت بخوانید. استفاده نامناسب یا ناسازگار با دستگاه باعث لغو اعتبار ضمانت‌نامه می‌شود و سازنده تعهدی در قبال آن ندارد. برای عملیات روشن کردن، تمیز کردن و نگهداری دستگاه به دفترچه راهنما مراجعه کنید.

ایمنی شخصی

احتیاط:

☞ خطر سوختگی بر اثر مایع داغ.

⚠ احتیاط: سطح داغ

- بخاری که از تکه آزاد می‌شود می‌تواند به دمایی بیشتر از 100 درجه سانتیگراد برسد. قبل از دست زدن به تکه چند دقیقه صبر کنید و بعد چک کنید که خنک شده باشد.
- برای جاگذاری یا تعویض قرص روغن معطر* صبر کنید تا دستگاه خنک شود.
- دستگاه و قرص‌های روغن معطر را از دسترس کودکان و حیوانات دور نگه دارید.
- قرص‌های حاوی روغن معطر* را در دهان خود قرار ندهید یا از تماس آن‌ها با چشم خودداری کنید.
- این دستگاه ممکن است باعث خیس شدن کف زمین و در نتیجه باعث لیز شدن آن شود.

برای کشورهایی که تابع مقررات اروپا هستند (علامت CE):

- استفاده از این دستگاه برای کودکان بزرگتر از ۸ سال و افرادی که تجربه یا دانش کافی ندارند یا دارای ناتوانی‌های جسمی، حسی یا روحی هستند تنها در صورتی مجاز است که دستورالعمل‌های لازم به آنها داده شود و به منظور اطمینان از استفاده صحیح از دستگاه و حفظ ایمنی و درک خطرهای احتمالی، فردی مسئول بر استفاده آنها از دستگاه نظارت کند. اجازه ندهید کودکان با این دستگاه بازی کنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت به تمیز کردن یا تعمیر و نگهداری دستگاه بپردازند. دستگاه و سیم‌های آن را از دسترس کودکان دور نگه دارید.

برای کشورهای غیرتابع مقررات اروپا:

- این دستگاه برای استفاده اشخاصی که دارای ناتوانی‌های جسمی، روحی یا حسی هستند (از جمله کودکان) یا افرادی که هیچ دانش و تجربه قبلی از دستگاه ندارند

طراحی نشده است مگر اینکه استفاده از این دستگاه تحت نظارت انجام شود و فردی مسئول ایمنی آنها اطلاعات کافی در رابطه با دستگاه به آنها داده باشد. کودکان باید تحت نظارت از دستگاه استفاده کنند تا مطمئن شوید که با آن بازی نمی‌کنند.

ایمنی برق

- قبل از هر استفاده، سیم دستگاه باید به طور کامل باز شود.
- سیم نباید در هم گره بخورد و نباید از روی لبه‌های تیز بگذرد.
- بررسی کنید که ولتاژ برق با ولتاژی که روی پلاک شناسایی دستگاه مشخص شده مطابقت داشته باشد. سیم دستگاه را فقط به پریزهای دارای اتصال زمین متصل کنید. هر گونه اتصال خراب می‌تواند باعث آسیب غیرقابل برگشت شده و باعث مخدوش شدن اعتبار ضمانت‌نامه شود.
- اگر از سیم رابط استفاده می‌کنید، مطمئن شوید که سیم سالم است و با برق دستگاه سازگار است.
- برای قطع اتصال دستگاه به برق، دستگاه را بدون کشیدن سیم، از پریز خارج کنید:

- بلافاصله پس از هر بار استفاده.

- قبل از تعویض لوازم جانبی (تکه، فیلتر، کارتریج رسوب‌زدایی، اولتر گلايدر، قرص‌های حاوی روغن معطر).

- قبل از پر کردن مخزن آب.

- قبل از تمیز کردن یا تعمیر و نگهداری (مجرای هوا، سر مکش و غیره) دستگاه.

- قبل از انبار کردن یا تمیز کردن دستگاه مطمئن شوید که دستگاه داغ نباشد.

ایمنی استفاده و نگهداری

- این دستگاه فقط برای استفاده در داخل منزل و مصارف خانگی است.
- دستگاه شما یک دستگاه برقی است: باید در شرایط عادی از آن استفاده شود. از نزدیک شدن به روزه‌های بخار و مکش دستگاه خودداری کنید (مخصوصاً چشم‌ها، دست‌ها و گوش‌ها).
- دستگاه را در خارج از ساختمان نگهداری نکنید.

• از قرار دادن دستگاه در ارتفاع، و نزدیک منبع حرارتی (مانند رادیاتور) خودداری کنید، آن را در سطحی ثابت و مقاوم در برابر گرما و آب قرار دهید.

• دستگاه را در معرض دماهای زیر 0 درجه و بالای 40 درجه سانتیگراد قرار ندهید.

• دستگاه را در داخل آب فرو نبرید و از پاشیده شدن آب به آن جلوگیری کنید.

• از کشیدن آب یا مایعات، مواد داغ، و ذرات بسیار ریز (مانند پلاتر، سیمان، خاکستر و غیره)، قطعات بزرگ تیز (شیشه)، محصولات مضر (محلول‌ها و غیره)، مایعات خورنده (اسیدها، پاک‌کننده‌ها و غیره)، مایعات قابل اشتعال و انفجاری (بر پایه نفت یا الکل) به هر صورتی خودداری کنید.

• بخار را به سمت افراد، حیوانات، مواد شیمیایی یا دستگاه‌های برقی، مانند داخل فر یا پریز برق، نگیرید.

• هرگز دستان خود را در نزدیکی بخارپاش نبرید.

• از استفاده از دستگاه با پای برهنه، با دمپایی انگشتی یا با کفش‌های جلو باز خودداری کنید.

• با دست مرطوب یا خیس با دستگاه کار نکنید.

• از ریختن آب مقطر، آب به‌دست‌آمده از خشک‌کن، آب معطر، آب سیستم تهویه مطبوع یا سیستم‌های مشابه در مخزن آب خودداری کنید.

• از ریختن مواد شیمیایی یا شوینده‌ها در مخزن آب یا کف محصول خودداری کنید.

• روغن‌های معطر ممکن است اثراتی نامطلوب داشته باشند. تنها با مسئولیت خودتان از آنها استفاده کنید، روشتا هیچگونه مسئولیتی را در این رابطه برعهده نمی‌گیرد. قبل از استفاده از روغن معطر دستورالعمل‌های ارائه شده با بطری روغن را بخوانید تا از سازگاری آن با دستگاه مطمئن شوید. دستورالعمل‌های استفاده را که در بروشور روغن معطر عنوان شده است اکیداً رعایت کنید، مخصوصاً در مورد آلرژی، آسم، بیماری‌های ریوی یا مزمن، در حضور زنان حامله یا شیرده، کودکان زیر 8 سال، افراد مبتلا به صرع یا افرادی که دارای سابقه تشنج هستند.

• قرص روغن معطر* باید فقط در محلی که برای این مقصود تعبیه شده قرار داده شود و هرگز آن را در مخزن آب نیندازید.

- در هفته بیشتر از یک قطره روغن معطر روی هر قرص نریزید.

- قرص روغن معطر* را استنشام نکنید.

• وقتی این قرص* در دستگاه نیست باید در ظرفی که به همین منظور ارائه شده نگهداری شود.

• هرگز از قرص دیگری غیر از قرصی که سازنده توصیه کرده استفاده نکنید.

۱. پس از پخش روغن معطر اتاق را تهویه کنید.

۲. پس از هربار کار کردن با روغن معطر دستانتان را بشویید.

۳. از چند دستگاه پخش‌کننده روغن معطر به طور همزمان استفاده نکنید.

ایمنی تعمیر و نگهداری/پس از فروش

• تعمیرات فقط باید توسط افراد متخصص دارای قطعات یدکی اصلی انجام شود:

اگر خودتان دستگاه را تعمیر کنید ممکن است برای کاربر خطر ایجاد شود.

• در صورت آسیب دیدن سیم برق، برای جلوگیری از خطر باید توسط سازنده

دستگاه، نمایندگی خدمات پس از فروش یا فردی واجد شرایط تعویض شود.

• از لوازم جانبی دیگری غیر از لوازم جانبی اصل استفاده نکنید.

دور انداختن

بر اساس مقررات مربوطه، هر دستگاه خارج از سرویسی باید به مرکز خدمات مجاز برده شود تا به صورت مناسب دور انداخته شود.

در محافظت از محیط زیست همکاری کنید!

① در دستگاه شما مقدار زیادی مواد قابل بازیابی یا بازیافت به کار رفته است.

② آن را در محل جمع‌آوری دستگاه‌های بازیافتی تحویل دهید.



توصیه‌هایی برای استفاده از دستگاه

دستگاه شما سه سطح بخار دارد: حداقل، متوسط و حداکثر.

موقعیت حداکثر	موقعیت متوسط	موقعیت حداقل
کاشی/وینیل	سنگ/مرمر	کفپوش لامینت
فرش/موکت*		

* فقط برای مدل‌هایی که دارای اولتراگلاپر هستند

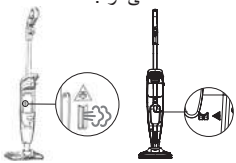
احتیاط: از این دستگاه در سطوحی که با واکس پولیش شده‌اند استفاده نکنید، زیرا ممکن است در اثر حرارت پوشش سطح آسیب ببیند. توصیه می‌کنیم قبل از تمیز کردن، دستورالعمل‌های سازنده کف، و اقدامات احتیاطی را مطالعه کنید و عملکرد بخار را روی ناحیه‌ای نامشهود امتحان کنید. برای ضدعفونی کردن کامل کف، دستگاه را روی سطحی که باید ضدعفونی شود قرار دهید و از عملکرد بخار مداوم به مدت حداقل 60 ثانیه استفاده کنید.

سر تمیزکننده با پخش‌کننده عطر*

در سر تمیزکننده جایی برای یک قرص تعبیه شده است که می‌توانید روی آن چند قطره روغن معطر بریزید (با دستگاه ارائه نمی‌شود). قرص قابل استفاده مجدد است؛ می‌توانید چند قطره روغن معطر روی آن بریزید تا بوی عطر تازه شود. وقتی قرص کهنه شد آن را عوض کنید.

قبل از استفاده از قرص و افزودن روغن معطر دفترچه راهنما را به دقت بخوانید.

دستگاه همراه با بخار بوی معطر و تازه‌ای پخش می‌کند و به خانه شما فضایی مطبوع و تمیز و معطر می‌دهد.

مشکل	علت احتمالی	راه‌حل
مکش دستگاه خوب کار نمی‌کند و سروصدا و صدای هیس می‌دهد.	مخزن گردوخاک پر است.	آن را خالی و تمیز کنید.
	مخزن گردوخاک درست نصب نشده است.	آن را دوباره در جای خود قرار دهید.
	افشانه کثیف است.	آن را جدا کرده و تمیز کنید.
	فیلتر کف پر شده است.	آن را تمیز کنید.
گردوخاک یا آشغال روی زمین می‌ریزد.	مخزن گردوخاک پر است. فیلتر موجود نیست یا درست نصب نشده است.	مخزن گردوخاک را خالی کنید. فیلتر را تمیز کرده و آن را درست نصب کنید.
دستگاه دیگر بخار تولید نمی‌کند.	دستگاه به برق زده نشده است.	بررسی کنید که سیم برق درست وصل شده باشد و دکمه ON/OFF روشن باشد.
	آبی در مخزن نیست.	آب در مخزن بریزید.
	کارتریج رسوب‌گیر درست نصب نشده است.	آن را دوباره در جای خود قرار دهید.
افشانه مقدار زیادی بخار بیرون می‌دهد.	روی موقعیت حداکثر قرار دارد.	نیروی بخار را کم کنید.
دستگاه کف زمین را درست تمیز نمی‌کند.	تکه کثیف شده است.	تکه را تمیز کنید.
روی دستگاه چراغی روشن نیست.	دکمه ON/OFF روشن نیست.	آن را روشن کنید.
	دستگاه به برق زده نشده است.	بررسی کنید که سیم برق درست وصل شده باشد.
پس از استفاده از زمین‌شوی بخار کف زمین خیس است.	تکه بیش از حد خیس است.	آن را تمیز کنید یا تکه دیگری نصب کنید.
وقتی زمین‌شوی از کف زمین رد می‌شود نقاط قهوه‌ای روی کف زمین دیده می‌شود.	از مواد رسوب‌گیر شیمیایی یا افزودنی‌هایی در مخزن آب استفاده کرده‌اید.	از ریختن هرگونه محصولی در مخزن آب خودداری کنید. با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید.
بخار از کنار دستگاه خارج می‌شود. 	المنت گرمایی با رسوب پوشانده شده است.	با خدمت مشتریان SEB یا نزدیکترین نمایندگی مجاز تماس بگیرید.